



HURAKAN

SOFT ICE-CREAM FREEZER HURAKAN HKN-BQ58P, HKN-BQ66FP, HKN-BQ66TPS, HKN-BQ66FPS



DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	10
ENGLISH	EN	18
ESPAÑOL	ES	26
FRANÇAIS	FR	34
ITALIANO	IT	42
LATYSŠSKI	LV	50
LIETUVIŠKAS	LT	58
POLSKI	PL	66
РУССКИЙ	RU	74



BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG UND EIGENSCHAFTEN DES GERÄTES:

Das Gerät ist mit einem hochfesten Gehäuse, einer elektronischen Steuerung und einem unabhängigen Verdampfungssystem ausgestattet und verfügt über eine elektronische Temperaturregelung.

1. WICHTIGE TECHNISCHE DATEN:

Modell	HKN-BQ58P	HKN-BQ66FP	HKN-BQ66TPS	HKN-BQ66FPS
Leistung, kW	1,8	2	1,85	2
Spannung, V	220	220	220	220
Leistung, l/h	18-20	18-20	18-22	18-20
Anzahl Behälter, St.	2	2	2	2
Fassungsvermögen Behälter, l	5,8	6	6	6
Anzahl Dosierer, St.	3	3	3	3
Anzahl Eisarten	2+1	2+1	2+1	2+1
Pumpe für Luftzufuhr zum Produkt	Ja	Ja	Ja	Ja
Lagerung über Nacht	Nein	Nein	Ja	Ja
Art der Aufstellung	Tischgerät	Bodengerät	Tischgerät	Bodengerät
Abmessungen, mm	540 x 665 x 790	540 x 665 x 1275	540 x 665 x 790	540 x 665 x 1275
Gewicht, kg	110	110	115	120

2. BETRIEBSBEDINGUNGEN:

Als Gerät für die kommerzielle Verwendung kann dieses Modell unter Einhaltung folgender Bedingungen betrieben werden:

Umgebungstemperatur: 5-40 °C

Temperatur der Zutaten: 2-3 °C

Spannung: 200-240 V

Frequenzbereich: 50±1 Hz

Achtung: Die Umgebungstemperatur und die Temperatur der Zutaten beeinflussen die Leistung und die Auslastung des Gerätes.

3. AUFSTELLUNG UND BETRIEB DES GERÄTES:

4.1 Aufstellung

- Das Gerät ist auf einer flachen und stabilen Oberfläche aufzustellen.
- Das Gerät ist so aufzustellen, dass eine effektive Wärmeabfuhr und Belüftung gesichert sind und die Einwirkung beliebiger Heizquellen ausgeschlossen ist. Der Abstand zwischen dem Gerät und der Wand (oder dem nächsten Hindernis) muss mindestens 100 mm betragen.
- Das Gerät sollte nicht an stark staubbelasteten Orten aufgestellt werden.

- Der Aufstellungsort ist sauber zu halten.

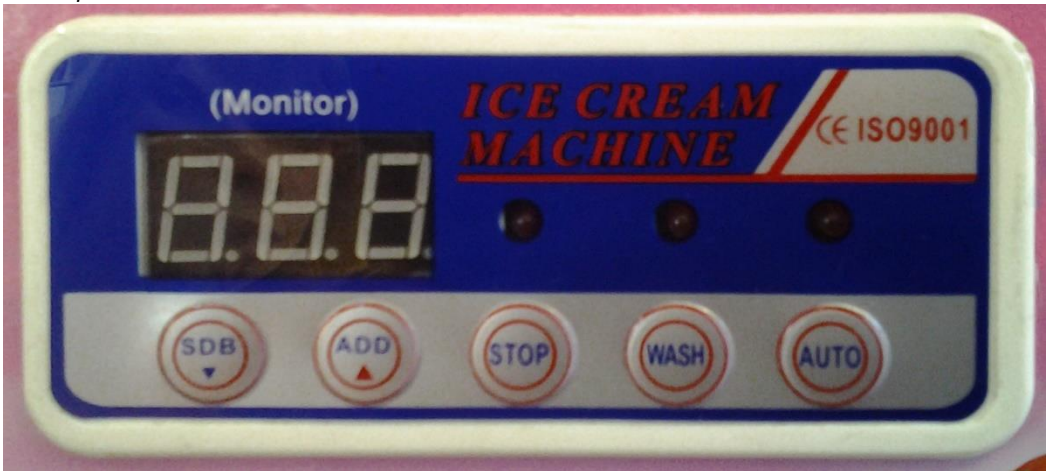
4.2 Anschluss des Gerätes an das Stromnetz

- Es ist zu gewährleisten, dass die Parameter des lokalen Stromnetzes (Stromstärke, Spannung, Frequenz) den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Das Netzkabel ist an die Steckdose anzuschließen und dabei ist sicherzustellen, dass das System zuverlässig geerdet ist.

Funktionsbeschreibung der Tasten des Bedienpanels

Achtung: Bei verschiedenen Modellen und Versionen können sich die Bedienfelder unterscheiden! Befolgen Sie beim Betrieb des Gerätes die allgemeinen Anweisungen.

Bedienpanel 1.



Nach dem Anschluss an das Stromnetz und Betätigung des Schalters unter dem Bedienpanel ist die Eismaschine betriebsbereit.

1. Taste AUTO

Nach der Betätigung der Taste AUTO geht das Gerät in Betrieb: Die Kühlung schaltet sich ein, das Gerät beginnt mit dem Vermischen und Abkühlen des vorbereiteten und eingefüllten Gemisches.

2. Taste WASH

Beim Drücken der Taste WASH startet das Gerät den Reinigungsbetrieb. Dazu sind zuerst in jeden Behälter 1,5-2 l warmes Wasser einzufüllen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach dem Spülen und Ablassen des Wassers gut gereinigt ist. Wiederholen Sie ggf. den Vorgang.

Achtung: Vor der Reinigung muss die Eismaschine einige Zeit bei Zimmertemperatur stehen und sich für eine effektivere Reinigung erwärmen.

3. Taste STOP

Bei Betätigung der Taste STOP werden alle laufenden Operationen abgebrochen und die Eismaschine geht in den Standby-Modus.

DE

4. Tasten SDB und ADD.

Die Tasten SDB und ADD dienen zur Einstellung des Härtegrades des zubereiteten Eises. Die Einstellung des Härtegrades hängt vom Typ und der Konsistenz des Eises sowie den Umgebungsbedingungen (der Temperatur) ab. Zur Änderung der Einstellungen sind die Tasten SDB und ADD zu drücken und einige Zeit gedrückt zu halten.

Bedienpanel 2.



1. Taste FREEZE

Beim Drücken der Taste FREEZE startet das Gerät den Betrieb: Der Kühlbetrieb wird aktiviert, die Eismaschine beginnt mit dem Vermischen des zubereiteten und in die Maschine eingefüllten Gemisches und startet nach 15 Sekunden die automatische Abkühlung. Die Werte auf der Anzeige zeigen den Zubereitungsstatus des Eises an. Ein Wert von 85 % und höher weist darauf hin, dass das Eis bereits ausgegeben werden kann. 99 % bedeutet die vollständige Bereitschaft zur Ausgabe.

2. Taste WASH

Beim Drücken der Taste WASH startet das Gerät den Reinigungsbetrieb. Dazu sind zuerst in jeden Behälter 1,5-2 l warmes Wasser einzufüllen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach dem Spülen und Ablassen des Wassers gut gereinigt ist. Wiederholen Sie ggf. den Vorgang.

Achtung: Vor der Reinigung muss die Eismaschine einige Zeit bei Zimmertemperatur stehen und sich für eine effektivere Reinigung erwärmen.

3. Taste STOP

Bei Betätigung der Taste STOP werden alle laufenden Operationen abgebrochen und die Eismaschine geht in den Standby-Modus.

4. Taste SET

Drücken und halten Sie die Taste SET für 5 Sekunden, bis die Betriebsart gewechselt hat. Stellen Sie danach den Härtegrad des Eises mit den Tasten HARD und SOFT ein. Der Härtegrad kann auf Werte von 1 bis 16 eingestellt werden. Je höher der Wert, desto fester ist das Eis.

4.3 Betrieb des Gerätes

Vor dem Beginn der Zubereitung ist die Temperatur der Fertigstellung anzugeben. Dazu sind die Tasten SDB und ADD zu drücken, während das Gerät im Standby-Modus ist. Unter normalen Raumbedingungen wird eine Temperatur von $-3/-5$ °C empfohlen. Ist der vorgegebene Temperaturwert im Behälter erreicht, stoppt das Gerät, vorausgesetzt, dass das Eis fertig zubereitet wurde (worauf die entsprechende Anzeige hinweist). Das Eis beginnt sich innerhalb von 10 Minuten nach dem Einfüllen des Gemisches zu bilden. In Abhängigkeit von den Zutaten und der Umgebungstemperatur kann sich die Zubereitungszeit des Eises unterscheiden. Während des Vermischens oder Abkühlens kann das Gerät mit der Taste STOP gestoppt werden.

4.4 Zu verwendende Zutaten

Für die Zubereitung von Eis sollten nur hochwertige Zutaten verwendet werden. Nutzen Sie dazu nur speziell zubereitete Gemische mit einem geringen Fettgehalt (bis 5 %).

4.5 Lagerung über Nacht

Zuerst ist die Taste STOP zu betätigen, damit die Eismaschine in den Standby-Modus wechselt. Danach sind die Tasten FREEZE und SOFT zu drücken und für 5 Sekunden gedrückt zu halten - die Eismaschine geht in den Modus der Lagerung über Nacht.

4. WARTUNG DES GERÄTES

5.1 Reinigung des Kühlbehälters

Zur Vermeidung von Gesundheitsschäden und Verlängerung der Betriebsdauer des Gerätes ist der Behälter täglich zu reinigen.

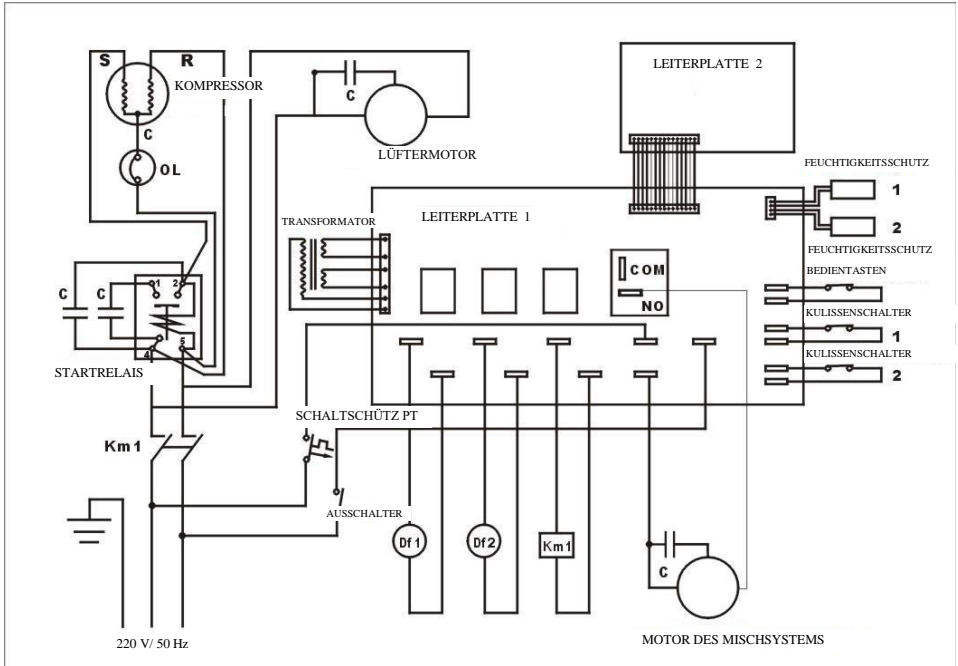
- Dazu ist die Taste WASH zu drücken, um den Behälter zu entleeren. Danach ist die Taste STOP zu drücken.
- In jeden Behälter werden warmes Wasser und eine geringe Menge an Reinigungsmittel eingefüllt.
- Es ist die Taste WASH zu drücken und etwa 5 Minuten zu warten, danach sind die Behälter zu entleeren.
- Anschließend sind die Behälter zwei- bis dreimal mit reinem Wasser zu spülen, wonach das Gerät ausgeschaltet wird.
- Abschließend ist das Gerät stromlos zu schalten und auseinanderzunehmen, um seine Komponenten zu reinigen.
- Dazu sind die vier Schrauben am Frontpanel des Ausgabehahns zu lösen und seine Komponenten herauszunehmen.
- Diese Komponenten sind: Sicherungsstift, Griff, Stange und Dichtring des Griffs.
- Alle demontierten Komponenten sind zu reinigen und beschädigte Komponenten ggf. zu erneuern.
- Die Schnecke ist aus dem Kühlbehälter zu entnehmen, danach ist der Dichtring herauszunehmen, zu spülen und zu trocknen.
- Die Komponenten sind in der umgekehrten Reihenfolge wieder einzubauen, dabei sind die Dichtringe mit der Lebensmittel-Vaseline aus dem Lieferumfang zu schmieren.

Zur Einschaltung der Lagerung über Nacht (Modell HKN-BQ66TPS) die Tasten FREEZE und SOFT drücken und 5 Sekunden lang gedrückt halten.

5. FEHLERBESEITIGUNG

Einige typische Probleme, die beim Betrieb dieses Gerätes auftreten, sind weiter unten aufgeführt. Die Beseitigung der Fehler ist entsprechend ihrem Charakter vorzunehmen. Bei Feststellung von Fehlern, die schwierige Reparaturen oder den Wechsel einer Komponente erfordern, ist ein Fachmann zu kontaktieren. Zur Verhinderung von Sachschäden sowie von Lebens- und Gesundheitsgefahren für das Bedienpersonal darf nicht versucht werden, Probleme solcher Art selbständig zu lösen.

6. SCHALTBILD



TYPISCHE FEHLER BEI EISMASCHINEN, SERIE HKN-BQ

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät schaltet sich nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> • Fehler in der Stromversorgung • Endlagenschalter geöffnet • Schutzkreis funktioniert nicht 	<ul style="list-style-type: none"> • Zustand des Stromnetzes überprüfen • Endlagenschalter manuell schließen und Gerät neu starten • Gerät nach der Fehlerbeseitigung neu starten
Gerät funktioniert nicht im Modus WASH	<ul style="list-style-type: none"> • Motorschaden des Mischsystems • Kleiner Endlagenschalter ausgefallen 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor reparieren oder austauschen • Schalter auf Fehler überprüfen und Gerät neu starten
Gerät funktioniert nicht im Modus AUTO	<ul style="list-style-type: none"> • Funktionsschalter geöffnet • Bedienpanel beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> • Leitungen überprüfen und ggf. verbinden • Bedienpanel austauschen
Kompressor schaltet sich nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> • Niedrige Spannung • Schaltschütz beschädigt • Bedienpanel beschädigt • Überlastungsschutz des Kompressors funktioniert nicht • Kompressor beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> • Spannungsdifferenz beseitigen • Schaltschütz erneuern • Bedienpanel erneuern • Ursache für den Ausfall des Kompressorschutzsystems beseitigen • Kompressor erneuern
Kühlsystem funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Lüfter funktioniert nicht • Kondensator des Lüfters beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> • Lüfter reparieren oder erneuern • Kondensator erneuern
Gerät kann den Arbeitszyklus nicht beenden	<ul style="list-style-type: none"> • Zu hoher Härtegrad vorgegeben • Bedienpanel beschädigt • Das Kühlsystem funktioniert nicht ausreichend effektiv 	<ul style="list-style-type: none"> • Härtegrad reduzieren • Bedienpanel austauschen • Kühlsystem reparieren
Keine Ausgabe des fertigen Eises	<ul style="list-style-type: none"> • Im Behälter fehlen Zutaten • Mikroschalter beschädigt oder abgetrennt • Riemen locker geworden oder rutscht • Verbindungskupplung oder Antriebsschnecke verschlissen 	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät mit Gemisch für die Eiszubereitung beschicken • Schalter wechseln oder getrennte Leitungen verbinden • Riemen einstellen oder erneuern

		<ul style="list-style-type: none"> • Kupplung oder Schnecke erneuern
Eis zu weich	<ul style="list-style-type: none"> • Falsche Gemischmenge verwendet • Zu niedriger Härtegrad eingestellt 	<ul style="list-style-type: none"> • Neue Portion zum Beschicken des Gerätes vorbereiten • Härte einstellen
Eis zu hart	<ul style="list-style-type: none"> • Falsche Gemischmenge verwendet • Zu hoher Härtegrad vorgegeben 	<ul style="list-style-type: none"> • Neue Portion zum Beschicken des Gerätes vorbereiten • Härte einstellen
Leckstelle festgestellt	<ul style="list-style-type: none"> • Leckage im Ausgabekanal • Leckage im Flüssigkeitsventil • Leckage im Flüssigkeitsrohr 	<ul style="list-style-type: none"> • Dichtring an der Austrittsöffnung einstellen oder erneuern • Bolzen festziehen oder Dichtring des Ventils erneuern • Dichtungsbuchse einstellen oder erneuern • Dichtring und Buchse mit Lebensmittel-Vaseline einfetten

LUFTPUMPE

1. Funktionsweise und Merkmale:

- erzeugt keine Verschmutzungen.
- bedarf keiner wiederholten Schmierung, die Luft bleibt frisch und sauber.
- keine elektromagnetische Strahlung, Energieeinsparung.
- niedriger Geräuschpegel: bei der Fertigung wurde den Bewegungsprinzipien der Luftströmungen Rechnung getragen, die Geräusche wurden auf die Hälfte reduziert.
- kontinuierliche Funktion: stabiler Luftdruck, eignet sich für eine sanfte Wasserzufuhr.
- hohe Leistung bei geringen Abmessungen: fehlende elektromagnetische Strahlung, stabile Funktion, hohe Leistung.
- einfach und langlebig: einfache Konstruktion, benutzerfreundliche Ausführung und hohe wartungsfreie Lebensdauer.

2. Besonderheiten des Produktes

- Volumen des Arbeitszylinders regelbar.
- stabile Funktion und Schutz vor statischer Elektrizität.
- eignet sich für die Befüllung der Sauerstoffflaschen und Reinigung von Kunstgegenständen und anderen Erzeugnisse mit Luft.

Parameter

Modell	Spannung	Stromfrequenz	Leistung (W)	Durchsatz (l/min)	Druck (MPa)
AR-7500	220~240 V/110V~120V	50/60	3,9	3*2	0,02*2

Anmerkungen:

1. Luftpumpe nicht in Wasser tauchen und nicht zur Ölförderung verwenden.
2. Bei versehentlichem Eintauchen in Wasser den Strom abschalten.
3. Rechtzeitiges Reinigen und Wechseln des Schlauches verlängert die Betriebsdauer der Pumpe.
4. Aus Sicherheitsgründen nicht bei beschädigtem Netzkabel benutzen.
5. Vor der Arbeit mit Wasser alle elektrischen Geräte und andere Anlagen, die an die Stromquelle angeschlossen sind, abschalten.
6. Bei der Benutzung muss sich die Pumpe über dem Wasserstand befinden, wenn die Pumpe unter Wasser eingesetzt wird, muss ein Sperrventil im Schlauch vorgesehen werden, um zu verhindern, dass Wasser in die Pumpe eindringt.

1. SEADME KASUTAMINE JA SPETSIFIKATSIOONID

Sellel seadmel on tugev korpus, elektroonilised juhtseadmed, autonoomne aurustumise süsteem ja elektrooniline temperatuurijuhtimine.

2. PEAMISED TEHNILISED PARAMEETRID :

Mudel	HKN-BQ58P	HKN-BQ66FP	HKN-BQ66TPS	HKN-BQ66FPS
Võimsus, kW	1,8	2	1,85	2
Pinge	220	220	220	220
Mahutavus, l/h	18-20	18-20	18-22	18-20
Kolude arv, tk	2	2	2	2
Kolu maht, l	5,8	6	6	6
Dosaatorite arv, tk	3	3	3	3
Jäätise tüüpe, arv	2+1	2+1	2+1	2+1
Jäätise aeratsioonipump	jah	jah	jah	jah
Õine hoiustamine	ei	ei	jah	jah
Paigaldamine	Laual	Põrandal	Laual	Põrandale paigaldatud
Mõõtmed, mm	540x665x790	540x665x1275	540x665x790	540x665x1275
Kaal, kg	110	110	115	120

3. TÖÖTINGIMUSED:

Seda kaubanduslikuks kasutamiseks mõeldud külmutusseadet saab kasutada järgmistel tingimustel:

Ümbritseva keskkonna temperatuur: 5-40 °C

Koostisosade temperatuur 2-3 °C

Pinge: 200-240 V

Sagedusvahemik: 50±1 Hz

Tähelepanu: ümbritseva temperatuur ja koostisosade temperatuur mõjutab tootmisvõimsust ja seadme koormust.

4. SEADME PAIGALDUS JA KASUTAMINE:

4.1 Paigaldus

- Seade tuleb paigaldada tasapinnalisele ja stabiilsele pinnale.
- Seade tuleb paigutada sedasi, et tagatud on piisab soojuse hajumine ja ventilatsioon. Seade peab olema kaitstud kuumusallikate eest. Vahemaa korpuse ja seinte (või lähima objekti) vahel peab olema vähemalt 100 mm.
- Seadet ei tohi paigutada väga tolmusesse kohta.
- Seadme paigalduskoht tuleb hoida korras.

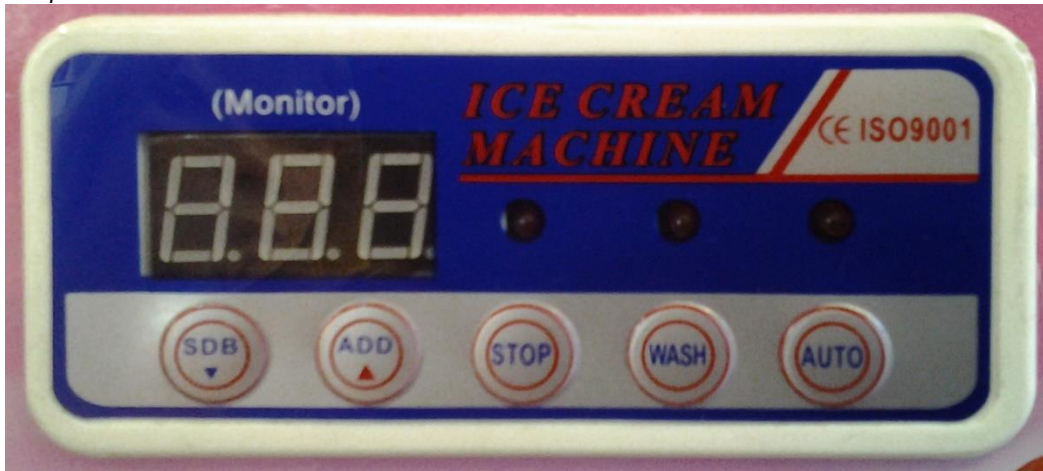
4.2 Vooluvõrguga ühendamine

- Veenduge, et kohalikud elektrivoolu parameetrid (pinge, võimsus, sagedus) vastavad seadme spetsifikaatidele.
- Ühendage toitekaabel kontakti ja veenduge, et süsteem on õigesti maandatud.

Juhtpaneeli nuppude kirjeldus.

Tähelepanu: erinevatel mudelitel ja versioonidel võivad olla erinevad juhtpaneelid! Järgige üldiseid kasutusjuhendeid.

Juhtpaneel 1.



Pärast vooluvõrku ühendamist ja paneeli all asuva lüliti aktiveerimist on külmutusseade tööks valmis.

1. AUTO nupp

Seade lülitatakse sisse pärast AUTO nupu vajutamist: jahutusrežiim aktiveeritakse, segu on ette valmistatud ja külmutusseadmesse lisatud ning alustatakse segamise ja jahutamiseega.

2. WASH nupp

WASH nupule vajutamisel lülitub seade pesurežiimi. Selleks tuleb kumbagi kolusse lisada 1,5-2 liitrit sooja vett. Pärast pesemist ja vee väljalaskeava kaudu eemaldamist tuleb veenduda, et seade on korralikult puhastatud. Vajaduse korral korrake toimingut.

Tähelepanu: tõhusama puhastustulemuse saavutamiseks tuleb külmutusseade jätta mõneks ajaks toatemperatuurile soojenema.

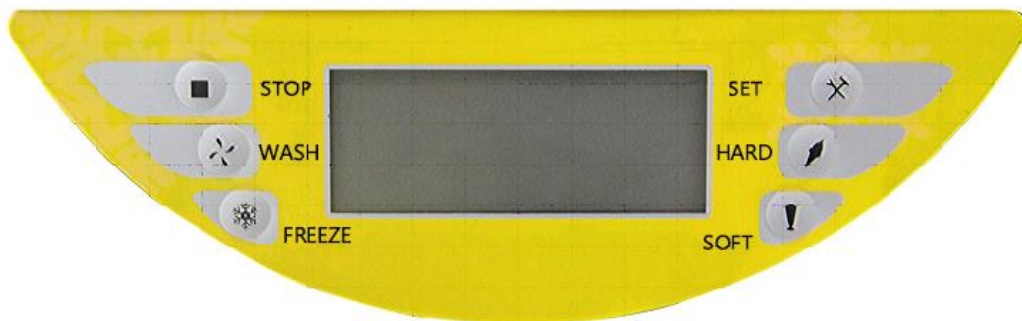
3. STOP nupp.

STOP nupu vajutamisel tühistatakse kõik toimingud ja külmutusseade lülitub ooterežiimile.

4. SDB ja ADD nupud.

SDB ja ADD nuppe kasutatakse valmistamise ajal jäätise kõvaduse reguleerimiseks. Kõvaduse seadistus sõltub jäätise tüübist ja tekstuurst ning ümbritsevatest keskkonningimustest/temperatuurist. Seadistuse muutmiseks vajutage ja hoidke all SDB ja ADD nuppe.

Juhtpaneel 2.



1. FREEZE nupp

Seade lülitub sisse pärast FREEZE nupu vajutamist: aktiveeritakse jahutamise režiim, ette valmistatud ja külmutusseadmesse lisatud segu hakatakse segama ning 15 sekundi möödudes aktiveeritakse jahutamine. Ekraanil näidatud numbrid tähistavad jäätise valmidusastet. Üle 85% valmis jäätise võib seadmest välja võtta. 99% tähendab, et jäätis on täielikult valmis.

2. WASH nupp

WASH nupule vajutamisel lülitub seade pesurežiimi. Selleks tuleb kumbagi kolusse lisada 1,5-2 liitrit sooja vett. Pärast pesemist ja vee väljalaskeava kaudu eemaldamist tuleb veenduda, et seade on korralikult puhastatud. Vajaduse korral korrake toimingut.

Tähelepanu: tõhusama puhastustulemuse saavutamiseks tuleb külmutusseade jätta mõneks ajaks toatemperatuurile soojenema.

3. STOP nupp.

STOP nupu vajutamisel tühistatakse kõik toimingud ja külmutusseade lülitub ooterežiimile.

4. SET nupp

Vajutage ja hoidke SET nuppu 5 sekundit all, kuni režiim vahetub. Jäätise kõvadus reguleerimiseks on HARD ja SOFT nupud. Kõvadust saab reguleerida vahemikus 1 kuni 16. Suurem väärtus tähendab kõvemat jäätist.

4.3 Seadme töö

Enne jäätise valmistamist tuleb seadistada temperatuur. Vajutage ooterežiimis SDB ja ADD nuppe. Tavapäraste keskkonnatingimuste juures on soovitatud temperatuur -3/-5 °C. Kui paagi temperatuur saavutab määratud väärtuse, peatub seade automaatselt, kui jäätis on valmis (seda näitab vastav märgutuli). Jäätis hakkab moodustuma 10 minuti jooksul pärast pasta lisamist. Jäätise valmimisaeg sõltub koostisosadest ja ümbritseva õhu temperatuurist. Segamise ja jahutamise ajal saab seadme peatada nupuga STOP.

4.4 Koostisosad

Jäätise valmistamiseks tohib kasutada ainult kõrge kvaliteediga koostisosasid. Kasutage madala rasvasisaldusega (kuni 5%) erisegusid.

4.5 Öine hoiustamine

Vajutage külmutusseadme ooterežiimile lülitamiseks nuppu STOP. Seejärel vajutage ja hoidke 5 sekundit all nuppe FREEZE ja SOFT - külmutusseade lülitub öise hoiustamise režiimile.

5. SEADME HOOLDUS

5.1. Jahutuspaagi puhastamine

Terviseriskide vältimiseks ja seadme tööea pikendamiseks tuleb jahutuspaaki puhastada iga päev.

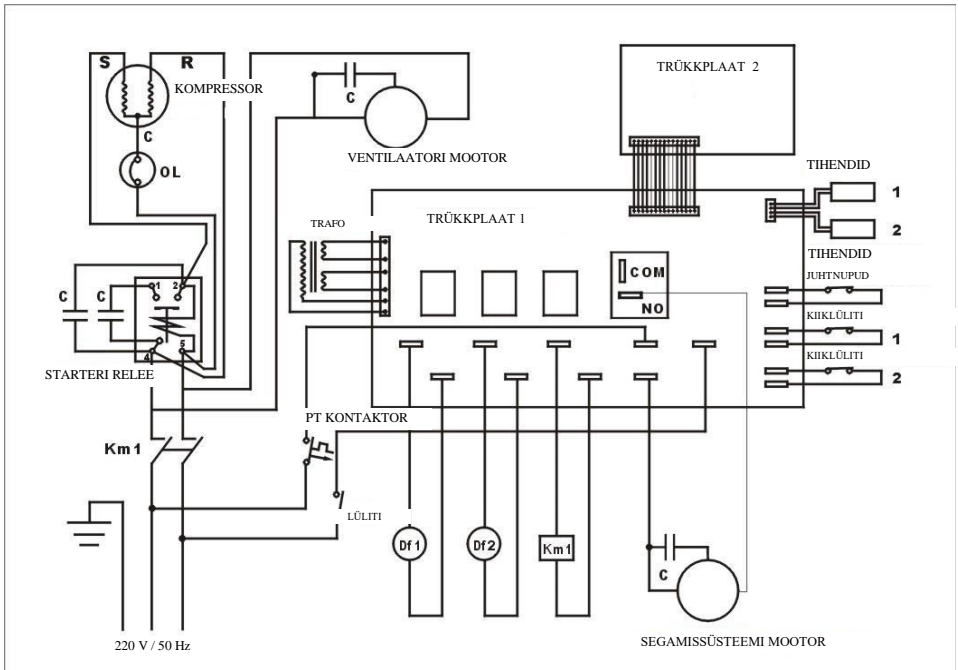
- Paagi pastast tühjendamiseks vajutage nuppu WASH. Seejärel vajutage nuppu STOP.
- Täitke paagid sooja vee ja väikese koguse puhastusvahendiga.
- Vajutage nuppu WASH ja oodake 5 minutit. Tühjendage paagid.
- Seejärel loputage paake 2-3 korda puhta veega ja lülitage seade välja.
- Protseduuri lõpetamiseks lülitage toide välja, võtke seade osadeks ja puhastage komponendid.
- Seejärel kruvige lahti esipaneelil asuva väljalaskeava neli polti ja eemaldage kõik osad.
- Osadeks on: kinnitustihvt, käepide, kolb ja Käepideme rõngastihend.
- Puhastage kõik eemaldatud osad ja vajadusel asendage kahjustatud komponendid.
- Eemaldage jahutuspaakide kruvi ja rõngastihend. Loputage ja kuivatage.
- Määrige rõngastihendeid seadmega kaasas oleva toiduks ohutu määrdega ja paigaldage eemaldatud osad tagurpidises järjestuses tagasi.

Öise hoiustamise režiimi aktiveerimiseks (HKN-BQ66TPS mudel) vajutage FREEZE ja SOFT nuppe ning hoidke neid 5 sekundit all.

6. TÕRKEOTSING

All on loetletud seadme kasutamisel esinevad tüüpvead. Tõrkeotsing tuleb teostada vastavalt rikke tüübile. Kui tuvastatud rike eeldab keerukamat remonti või osade asendamist, võtke ühendust teenindusega. Materjalikahjustuste vältimiseks ja kasutajate elu ja tervise hoidmiseks ei ole lubatud selliste probleemide omavoliline remontimine.

7. ELEKTRISKEEM



HKN-BQ SEERIA JÄÄTISEMASINATE TÜÜPVEAD

Viga	Võimalikud põhjused.	Tõrkeotsingu võimalused
Seade ei käivitu	<ul style="list-style-type: none"> Võrgutoite rike Avatud piirlüliti Purunenud kaitsering 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollige võrgutoite ühendust Avage piirdelüliti manuaalselt ja taaskäivitage seade Käivitage seade pärast vea kõrvaldamist uuesti
Seade ei tööta pesurežiimis	<ul style="list-style-type: none"> Segamissüsteemi mootor on kahjustatud Väike piirlüliti on kahjustatud 	<ul style="list-style-type: none"> Parandage või asendage mootor Kontrollige lüliti viga ja taaskäivitage seade
Seade ei tööta AUTO režiimis	<ul style="list-style-type: none"> Avatud tööüliti Juhtpaneel on kahjustatud 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollige juhtmeid ja ühendage need vajadusel uuesti Asendage juhtpaneel
Kompressor ei lülitu sisse	<ul style="list-style-type: none"> Madal pinge Kontaktor on kahjustatud Juhtpaneel on kahjustatud Kompressori ülekoormuskaitse ei tööta Kompressor on kahjustatud 	<ul style="list-style-type: none"> Kõrvaldage pingelang Asendage kontaktor Asendage juhtpaneel Kõrvaldage kompressori kaitsesüsteemi vea põhjus Asendage kompressor
Jahutussüsteem ei tööta	<ul style="list-style-type: none"> Ventilaator ei tööta Ventilaatori kondensaator on kahjustatud 	<ul style="list-style-type: none"> Parandage või asendage ventilaator Asendage kondensaator
Seade ei lõpeta töotsükli	<ul style="list-style-type: none"> Valitud on liiga kõrge kõvaduse tase Juhtpaneel on kahjustatud Jahutussüsteeme ei ole piisavalt tõhus 	<ul style="list-style-type: none"> Valige madalam kõvaduse tase Asendage juhtpaneel Remontige jahutussüsteem
Valmis jäätis ei tule masinast välja	<ul style="list-style-type: none"> Paagis puuduvad koostisosad Mikrolüliti on kahjustatud või avatud Rihm on lahti või libiseb Ühendusdetaili või ajami kruvi on kulunud 	<ul style="list-style-type: none"> Lisage seadmesse jäätisepastat Asendage lüliti või ühendage juhtmed Reguleerige või asendage rihm Asendage ühendusdetail või kruvi

Jäätis on liiga pehme	<ul style="list-style-type: none"> • Kasutatud on vales koguses pastat • Valitud on liiga madal kõvaduse tase 	<ul style="list-style-type: none"> • Valmistage seadmesse lisamiseks uus kogus pastat • Reguleerige kõvadust
Jäätis on liiga kõva	<ul style="list-style-type: none"> • Kasutatud on vales koguses pastat • Valitud on liiga kõrge kõvaduse tase 	<ul style="list-style-type: none"> • Valmistage seadmesse lisamiseks uus kogus pastat • Reguleerige kõvadust
Seade lekib	<ul style="list-style-type: none"> • Väljalaskekanal lekib • Vedelikuventiil lekib • Vedelikutoru lekib 	<ul style="list-style-type: none"> • Reguleerige või asendage väljundi rõngastihend • Pingutage polti või asendage ventiili rõngastihend • Reguleerige või asendage tihendi puks • Määrige rõngastihendit ja harja toiduks ohutu määrdega

ÕHUPUMP

1. Tööpõhimõtte ja spetsifikaadid:

- saastevaba,
- ei vaja määrimist, õhk püsib puhas,
- elektromagnetiliste heitmeteta, energiasäästlik,
- madal müratase: disain arvestab õhuvooluga ja vähendab sedasi mürataset 50%.
- jätkusuutlik töö: stabiilne õhusurve, sobiv sujuvaksvee pumpamiseks.
- suur võimsus aga väikesed mõõtmed: elektromagnetiliste heitmeteta, jätkusuutlik töö, suur võimsus.
- lihtne ja vastupidav: lihtne struktuur, mugav kokkupanemine ja pikaajaline hooldusvaba töö.

2. Spetsiifilised funktsioonid:

- reguleeritav võimendisilindri mahutavus.
- jätkusuutlik töö ja elektrostaatilise lahenduse kaitse.
- sobilik hapnikuballoonide täitmiseks ja õhuga survepuhastuse kasutamiseks kunsti ja teiste esemete juures.

Parameetrid

Mudel	Pinge	Voolusagedus	Võimsus (W)	Vool (l/min)	Rõhk (MPa)
AR-7500	220~240 V / 110B~120 V	50/60,	3,9	3x2	0,02x2

Märkused:

1. Ärge asetage õhupumpa vette ja ärge pumbake õli.
2. Soovimatul vette sattumisel lülitage pumba toide välja.
3. Vooliku ajakohane puhastamine ja asendamine võib pikendada pumba tööiga.
4. Ohutuse tagamiseks ei ole lubatud kasutada kahjustatud toitekaabliga seadet.
5. Enne veega kasutamist lülitage välja kõik elektriseadmed ja muud toiteallikatega ühendatud seadmed.
6. Pump peab kasutamise ajal olema veepinnast kõrgemal; kui pumba kasutatakse vee all, tuleb kasutada lukustusklappi mis välistab vee sattumise pumba.

1. EQUIPMENT APPLICATION AND SPECIFICATIONS:

The equipment has the robust case, electronic controls, autonomous evaporation system and the electronic temperature control function.

2. MAIN TECHNICAL PARAMETERS :

Model	HKN-BQ58P	HKN-BQ66FP	HKN-BQ66TPS	HKN-BQ66FPS
Power, kW	1.8	2	1.85	2
Voltage	220	220	220	220
Capacity, l/h	18-20	18-20	18-22	18-20
Number of hoppers, pcs.	2	2	2	2
Hopper capacity, l	5.8	6	6	6
Number of dosers, pcs.	3	3	3	3
Ice cream types, number	2+1	2+1	2+1	2+1
Ice cream aeration pump	yes	yes	yes	yes
Overnight storing	no	no	yes	yes
Installation	Desktop	Floor mounted	Desktop	Floor mounted
Dimensions, mm	540x665x790	540x665x1275	540x665x790	540x665x1275
Weight, kg	110	110	115	120

3. OPERATION CONDITIONS:

Being intended for the commercial operation, this freezer can be operated under the following conditions:

Ambient temperature: 5-40°C

Ingredients temperature: 2-3°C

Voltage: 200-240 V

Frequency range: 50±1 Hz

Attention: ambient temperature and ingredients temperature impact the production capacity and the load of the equipment.

4. EQUIPMENT INSTALLATION AND OPERATION:

4.1 Installation

- The equipment shall be installed on a flat stable surface.
- The equipment shall be placed to ensure effective heat dissipation and ventilation and to prevent it from any heat sources impact. The distance between the equipment case and the wall (or nearest object) shall be at least 100 mm.
- Do not place the equipment in the highly dust-laden areas.
- The equipment installation place shall be kept tidy.

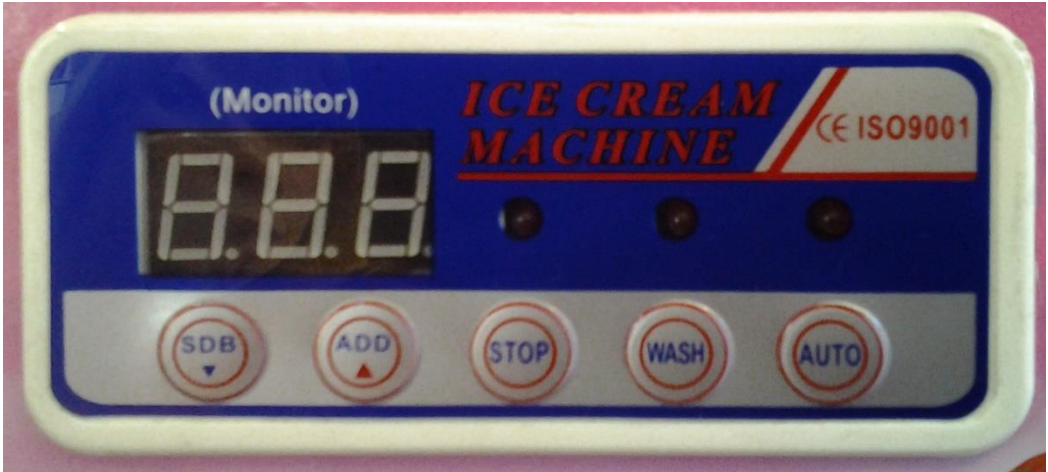
4.2 Connection to the power mains

- Make sure that the local electric main parameters (current, voltage, frequency) meet the equipment specifications.
- Plug the power cable into the socket and make sure the system is properly grounded.

Description of the control panel buttons functionality.

Attention: control panels of various models and versions may differ! Follow the general equipment operation instructions.

Control Panel 1.



After connecting to the power mains and turning on the switch under the panel, the freezer is ready for operation.

1. AUTO Button

The equipment shall be turned on after the AUTO button is pressed: cooling mode is activated, the mix, prepared and loaded into the freezer, starts mixing and cooling.

2. WASH Button

When WASH button is pressed, the equipment switches to the washing mode. For this purpose, 1.5-2 liters of warm water shall be loaded into each hopper. After washing and draining water via the outlet tap, make sure the equipment is properly cleaned. Repeat the procedure if necessary.

Attention: prior to cleaning, the freezer shall be left for a while under the ambient temperature and warm up, to make the cleaning more effective.

3. STOP Button.

When STOP button is pressed, all current operations shall be cancelled, and the freezer shall switch to the standby mode.

4. SDB and ADD Buttons.

SDB and ADD buttons are needed to adjust the ice cream hardness during preparation. Hardness settings may vary depending on ice cream type and texture as well as on the ambient

EN

conditions/temperature. To change the settings, press and hold SDB and ADD buttons for a while.

Control Panel 2.



1. FREEZE Button

The equipment will turn on after the FREEZE button is pressed: cooling mode will be activated, mix, prepared and loaded into the freezer, will start mixing, and the cooling process will automatically activate in 15 seconds. Numbers on the display will indicate the ice cream readiness status. Number over 85% means that the ice cream can be dispensed. 99% means the ice cream is fully ready for dispensing.

2. WASH Button

When WASH button is pressed, the equipment switches to the washing mode. For this purpose, 1.5-2 liters of warm water shall be loaded into each hopper. After washing and draining water via the outlet tap, make sure the equipment is properly cleaned. Repeat the procedure if necessary.

Attention: prior to cleaning, the freezer shall be left for a while under the ambient temperature and warm up, to make the cleaning more effective.

3. STOP Button.

When STOP button is pressed, all current operations shall be cancelled, and the freezer shall switch to the standby mode.

4. SET Button

Press and hold the SET button for 5 seconds, until the mode is changed. Then, adjust the hardness of ice cream with the HARD and SOFT buttons. Hardness can be adjusted within the range between 1 and 16. The higher is the value the harder is ice cream.

4.3 Equipment Operation

Temperature shall be set prior to commencement of the ice cream preparation. For this purpose, press the SDB and ADD buttons while the equipment is in the standby mode. Under the normal ambient conditions, the recommended temperature is -3/-5 °C. When the temperature in the tank reaches the set value, the equipment will stop automatically, provided that ice cream is ready (which is shown by the relevant light indicator). Ice cream will start forming within 10 minutes after the paste has been loaded. Ice cream preparation time may vary depending on ingredients and the ambient temperature. The equipment can be stopped in the course of mixing and cooling by pressing the STOP button.

4.4 Ingredients Used

Only high quality ingredients shall be used for ice cream preparation. Use only special mixes with low fat content (up to 5%) for this purpose.

4.5 Overnight Storage

First, press the STOP button to turn the freezer into the standby mode. Then, press and hold FREEZE and SOFT buttons for 5 seconds — the freezer will shift into the overnight storage mode.

5. EQUIPMENT MAINTENANCE

5.1. Cooling Tank Cleaning

The cooling tank shall be cleaned daily to avoid the health damage and to increase the equipment's service life.

- Press the WASH button to empty the tank with paste. After that, press the STOP button.
- Fill each tank with warm water with a small quantity of detergent.
- Press the WASH button and wait for 5 minutes, empty the tanks.
- After that, flush the tanks with clean water 2-3 times, and turn off the equipment.
- To complete the procedure, power off and disassembly the equipment, clean its components.
- Further, unscrew four bolts on the front panel of the outlet tap and remove its components.
- These components include: fixing pin, handle, plunger, and handle sealing ring.
- Clean all removed components and replace the damaged ones as necessary.
- Remove the screw from the cooling tanks and remove the sealing ring, rinse and dry it.
- Reinstall the components in reverse order having lubricated the sealing rings with food-grade petrolate supplied with the equipment.

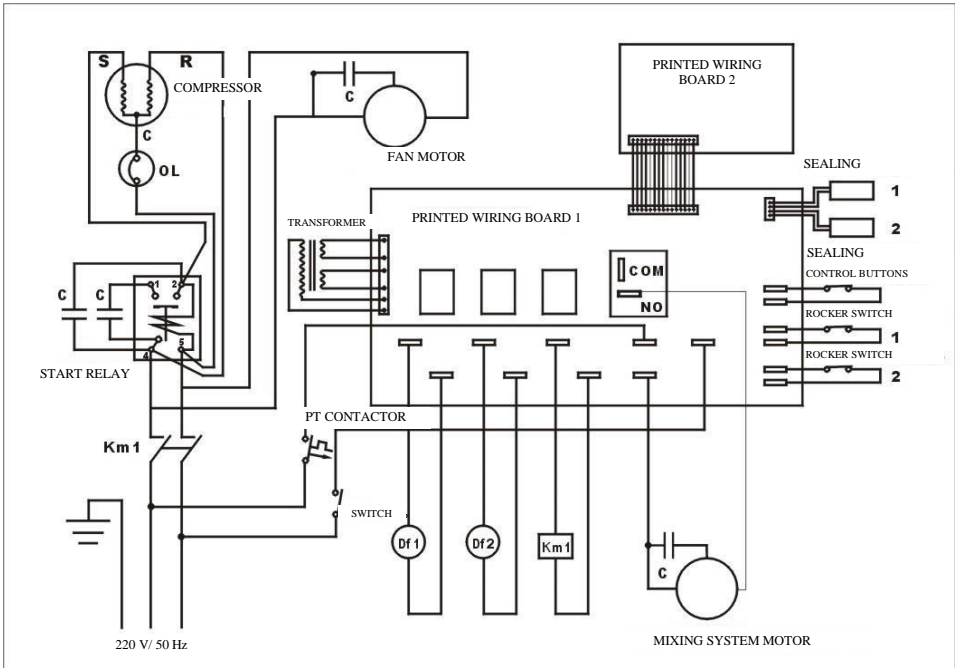
To turn on the overnight storage mode (HKN-BQ66TPS model), press FREEZE and SOFT buttons and hold them for 5 seconds.

6. TROUBLESHOOTING

Typical problems occurring in the course of this equipment operation are listed below. Troubleshooting shall be performed in accordance with the failure type. In case a detected failure requires complicated repair or component replacement, contact service specialists. To prevent

material damage as well as hazard to life and health of operating personnel, do not try to resolve this kind of problems by yourself.

7. ELECTRICAL DIAGRAM



TYPICAL FAULTS OF ICE CREAM HKN-BQ SERIES FREEZERS

Fault	Potential causes	Troubleshooting options
Equipment does not turn on	<ul style="list-style-type: none"> • Electric mains failure • Open limit switch • Protection circuit is out of service 	<ul style="list-style-type: none"> • Check electric mains condition • Close the limit switch manually and restart the equipment • Restart the equipment after eliminating the fault
Equipment does not operate in the WASH mode	<ul style="list-style-type: none"> • Mixing system motor is damaged • Small limit switch is out of order 	<ul style="list-style-type: none"> • Repair or replace the motor • Check the switch for fault and restart the equipment
Equipment does not operate in the AUTO mode	<ul style="list-style-type: none"> • Open functional switch • Control panel is damaged 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the wires and connect them if necessary • Replace the control panel
Compressor does not turn on	<ul style="list-style-type: none"> • Low voltage • Contactor is damaged • Control panel is damaged • Compressor overload protection is out of service • Compressor is damaged 	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminate the voltage drop problem • Replace the contactor • Replace the control panel • Eliminate the cause of the compressor protection system fault • Replace the compressor
Cooling system does not operate	<ul style="list-style-type: none"> • Fan does not operate • Fan condenser is damaged 	<ul style="list-style-type: none"> • Repair or replace the fan • Replace the condenser
Equipment cannot complete the operation cycle	<ul style="list-style-type: none"> • Hardness level is set too high • Control panel is damaged • Cooling system is not efficient enough 	<ul style="list-style-type: none"> • Decrease the hardness level • Replace the control panel • Repair the cooling system
Ready ice cream is not dispensed	<ul style="list-style-type: none"> • Ingredients are missing in the tank • Microswitch is damaged or open • Belt is loose or sliding • Connecting coupling or drive screw is worn out 	<ul style="list-style-type: none"> • Load for ice cream paste into the equipment • Replace the switch or connect the wires • Adjust or replace the belt • Replace the coupling or the screw
Ice cream is too soft	<ul style="list-style-type: none"> • Improper quantity of paste is used 	<ul style="list-style-type: none"> • Prepare the new batch of paste to load into the equipment

	<ul style="list-style-type: none"> • Hardness level is set too low 	<ul style="list-style-type: none"> • Adjust the hardness
Ice cream is too hard	<ul style="list-style-type: none"> • Improper quantity of paste is used • Hardness level is set too high 	<ul style="list-style-type: none"> • Prepare the new batch of paste to load into the equipment • Adjust the hardness
Leakage is found	<ul style="list-style-type: none"> • Outlet channel is leaking • Liquid valve is leaking • Liquid tube is leaking 	<ul style="list-style-type: none"> • Adjust or replace the sealing ring on the outlet • Fasten the bolt or replace the valve sealing ring • Adjust or replace the sealing bush • Lubricate the sealing ring and bush with food-grade petrolate

AIR PUMP

1. Operation Principle and Specifications:

- non-pollutant.
- does not require re-lubrication, air remains clean and pure.
- no electromagnetic emission, power saving.
- low noise: the design considers the principles of air flows movement reducing the noise level by fifty percent.
- sustainable operation: stable air pressure, suitable for smooth water pumping.
- high power with small dimensions: no electromagnetic emission, sustainable operation, high power.
- simple and durable: simple structure, convenient assembly and long-term maintenance-free operation.

2. Specific Features

- adjustable power cylinder volume.
- sustainable operation and electrostatic discharge protection.
- suitable for filling oxygen cylinders and for air blast cleaning of objects of art etc.

Parameters

Model	Voltage	Current frequency	Power (W)	Flow (l/min)	Pressure (MPa)
AR-7500	220~240V/110B~120V	50/60	3.9	3x2	0.02x2

Notes:

1. Do not put air pump into water, and do not pump oil.
2. In the event of accidental immersion into water, power off the pump.
3. Timely cleaning and replacement of the hose may extend the service life of the pump.
4. For safety reasons, do not use the equipment with the damaged power cable.
5. Prior to operation with water, power off all electrical appliances and other devices connected to the power sources.
6. When in use, the pump shall be above water level; when the pump is used under water, the locking valve shall be provided for in the hose to prevent the pump from water penetration.

1. DESIGNACIÓN Y CARACTERÍSTICAS DEL DISPOSITIVO:

El dispositivo cuenta con una carcasa de alta resistencia, sistema de control electrónico, sistema de evaporación independiente y posee la función de control electrónico de temperatura.

2. PARÁMETROS TÉCNICOS BÁSICOS:

Modelo	HKN-BQ58P	HKN-BQ66FP	HKN-BQ66TPS	HKN-BQ66FPS
Potencia, kW	1,8	2	1,85	2
Voltaje	220	220	220	220
Rendimiento, l/hr	18-20	18-20	18-22	18-20
Cantidad de recipientes, uds.	2	2	2	2
Capacidad del recipiente, l	5,8	6	6	6
Cantidad de dosificadores, uds.	3	3	3	3
Cantidad de tipos de helados, uds.	2+1	2+1	2+1	2+1
Bomba de suministro de aire al producto	sí	sí	sí	sí
Almacenamiento nocturno	no	no	sí	sí
Tipo de instalación	de mesa	de piso	de mesa	de piso
Dimensiones, mm	540x665 x790	540x665x1275	540x665x790	540x665x1275
Peso, kg	110	110	115	120

3. CONDICIONES DE OPERACIÓN:

Al ser un dispositivo destinado al uso comercial, este modelo de congelador se puede utilizar cumpliendo las siguientes condiciones:

Temperatura ambiente: 5-40 °C

Temperatura de los ingredientes: 2-3 °C

Voltaje: 200-240 V

Rango de frecuencia: 50±1 Hz

Atención: la temperatura ambiente y de los ingredientes afectan el rendimiento y la carga del dispositivo.

4. INSTALACIÓN Y OPERACIÓN DEL DISPOSITIVO:

4.1 Instalación

- El dispositivo debe colocarse sobre una superficie plana y estable.
- El dispositivo debe colocarse de tal manera que garantice la disipación y ventilación efectivas del calor y que se evite su exposición a cualquier fuente de calor. La distancia desde la carcasa del dispositivo hasta la pared (o el obstáculo más cercano) debe ser de al menos 100 mm.
- No coloque el dispositivo en lugares polvorientos.

- El lugar de instalación del dispositivo debe mantenerse limpio.

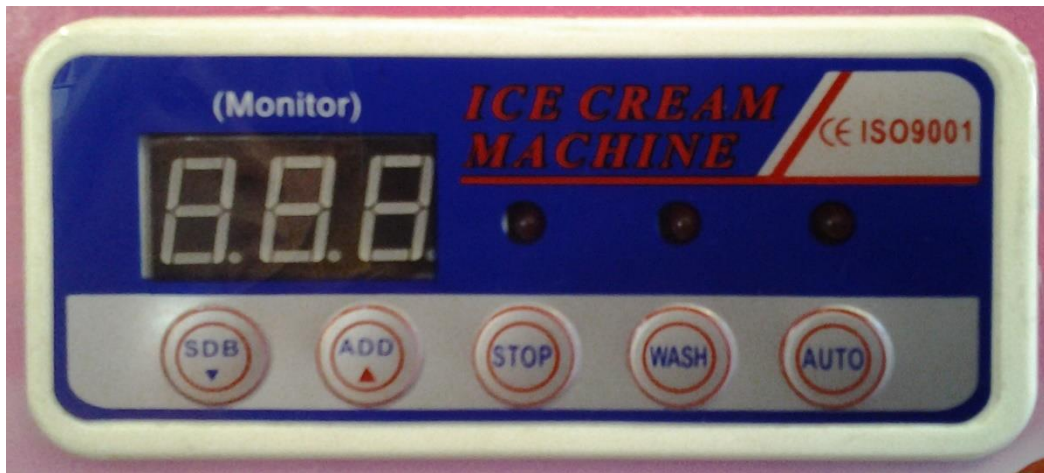
4.2 Conexión del dispositivo a la fuente de alimentación

- Es necesario asegurarse de que los parámetros de la red eléctrica local (corriente, voltaje, frecuencia) correspondan a las características del dispositivo.
- Conecte el cable de alimentación al tomacorriente y asegúrese de que el sistema esté correctamente conectado a tierra.

Descripción de las funciones de las teclas del Panel de Control.

Atención: ¡en diferentes modelos y versiones, los paneles de control pueden variar! Siga las instrucciones generales al usar el dispositivo.

Panel de control 1.



Después de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación y encender el interruptor debajo del panel de control, el congelador está listo para operar.

1. Tecla AUTO

Al pulsa la tecla AUTO, el dispositivo comienza a operar: el modo de enfriamiento se activa, la mezcla preparada y cargada en el congelador comienza a mezclarse y enfriarse.

2. Tecla WASH

Al pulsar la tecla WASH, el dispositivo pasa al modo de limpieza. Para esto, primero en cada recipiente deberá verter 1,5-2 litros de agua tibia. Después de lavar y drenar el agua a través de la válvula dispensadora, asegúrese de que el dispositivo se haya limpiado bien. Si es necesario, repita el procedimiento.

Atención: Antes de limpiar, el congelador debe permanecer un tiempo a temperatura ambiente y calentarse para una limpieza más eficiente.

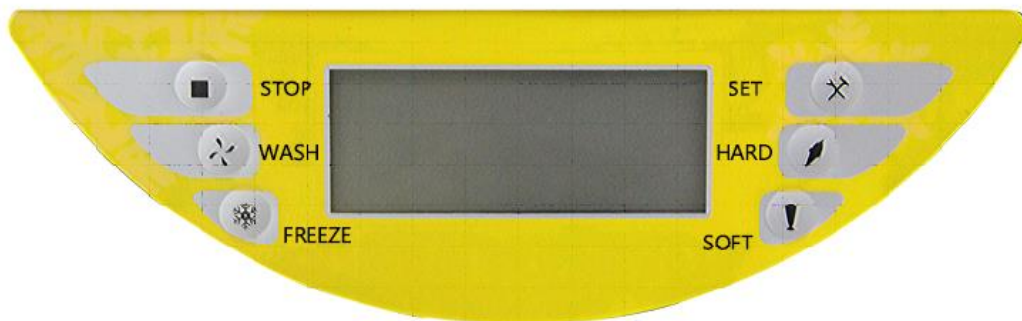
3. Tecla STOP.

Al presionar la tecla STOP, todas las operaciones corrientes se cancelan y el congelador pasa al modo de espera.

4. Teclas SDB и ADD.

Las teclas SDB y ADD son necesarias para regular el grado de dureza del helado a preparar. Los ajustes del grado de dureza pueden diferir dependiendo del tipo y la consistencia del helado, así como también de las condiciones ambientales: la temperatura. Para cambiar ajustes, mantenga presionadas las teclas SDB y ADD durante un momento.

Panel de control 2.



1. Tecla FREEZE

Al pulsar la tecla FREEZE, el dispositivo comienza a operar: se activará el modo de enfriamiento, la mezcla preparada y cargada en el congelador comenzará a mezclarse y después de 15 segundos comenzará el proceso automático de enfriamiento. Las cifras en la pantalla mostrarán el estado de preparación del helado. Las cifras 85 % y más significan que el helado ya puede comenzar a ser servido. 99 % significa que el helado está completamente listo para su ser servido.

2. Tecla WASH

Al pulsar la tecla WASH, el dispositivo pasa al modo de limpieza. Para esto, primero en cada recipiente deberá verter 1,5-2 litros de agua tibia. Después de lavar y drenar el agua a través de la válvula dispensadora, asegúrese de que el dispositivo se haya limpiado bien. Si es necesario, repita el procedimiento.

Atención: Antes de limpiar, el congelador debe permanecer un tiempo a temperatura ambiente y calentarse para una limpieza más eficiente.

3. Tecla STOP.

Al presionar la tecla STOP, todas las operaciones corrientes se cancelan y el congelador pasa al modo de espera.

4. Tecla "SET"

Mantenga presionada la tecla SET durante 5 segundos hasta que cambie el modo. A continuación, ajuste el grado de dureza del helado con ayuda de las teclas HARD y SOFT. El grado de dureza se ajusta en los valores de 1 a 16. Cuanto mayor sea el valor, más duro será el helado.

4.3 Operación del dispositivo

Antes de comenzar a preparar el helado, ajuste la temperatura de preparación. Para esto, mientras el dispositivo está en el modo de espera, presione las teclas SDB y ADD. En condiciones ambiente normales, la temperatura recomendada es de 3/-5 °C. Cuando la temperatura en el depósito alcance el valor establecido, el dispositivo deja de operar automáticamente, siempre que el helado esté listo (hecho que se indica con la luz correspondiente). El helado comienza a formarse en el transcurso de 10 minutos posteriores a la carga de la pasta. Dependiendo de los ingredientes y la temperatura ambiente, el tiempo de preparación del helado puede variar. En el proceso de mezclado o enfriamiento se puede detener el dispositivo presionando la tecla STOP.

4.4 Ingredientes utilizados

Para la preparación de helados se deben utilizar solo ingredientes de calidad. Utilice para este propósito solo mezclas especialmente diseñadas de bajo contenido graso (hasta 5 %).

4.5 Almacenamiento nocturno

Primero se debe presionar la tecla STOP para que el congelador entre en el modo de espera. Luego se debe mantener presionadas las teclas FREEZE y SOFT durante 5 segundos; el congelador cambiará al modo de almacenamiento nocturno.

5. MANTENIMIENTO TÉCNICO DEL EQUIPO

5.1 Limpieza del depósito de enfriamiento

Para evitar daños a la salud y aumentar el período de funcionamiento de este dispositivo, el depósito de enfriamiento debe limpiarse diariamente.

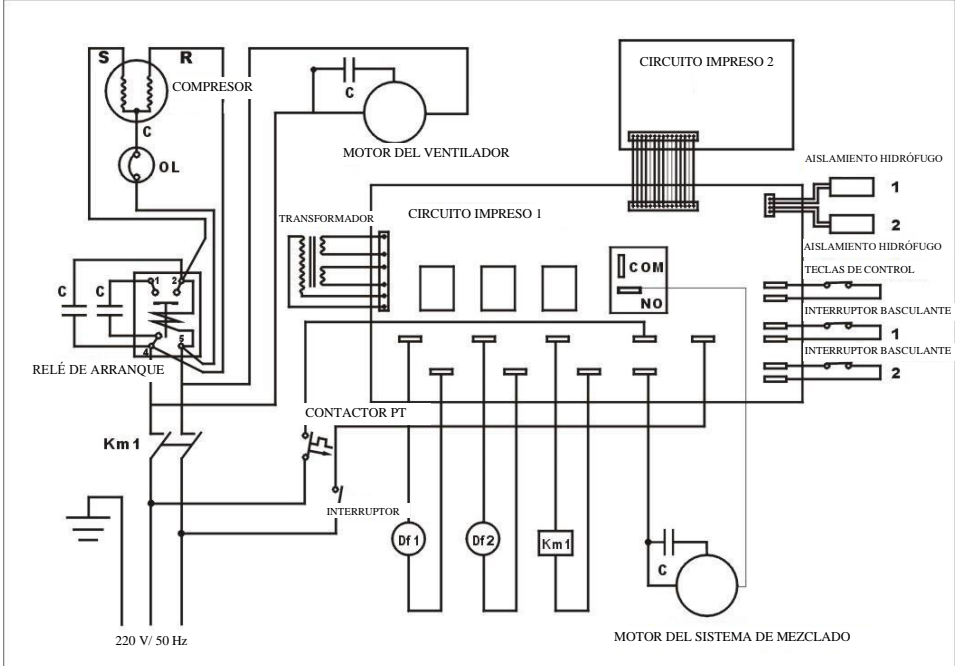
- Presione la tecla WASH para vaciar el dispositivo de la pasta restante. Seguidamente, pulse la tecla STOP.
- Se debe verter agua tibia y una pequeña cantidad de agente de limpieza en cada depósito.
- Presione la tecla WASH y espere unos 5 minutos, luego vacíe los depósitos.
- Luego enjuague los depósitos 2-3 veces con agua limpia y apague el dispositivo.
- Al final del procedimiento, desenchufe el dispositivo, desmóntelo y limpie los componentes.
- Seguidamente, desatornille los cuatro pernos en el panel frontal de la válvula de salida y retire sus componentes.
- Los componentes incluyen: perno de bloqueo, manija, varilla y el anillo de empaque de la manija.
- Limpie todos los componentes retirados y, si es necesario, reemplace los deteriorados.
- Retire el transportador sinfín del depósito de enfriamiento y retire el anillo de empaque, enjuáguelo y séquelo.
- Vuelva a instalar los componentes, lubricando los anillos de empaque con la vaselina de calidad alimentaria suministrada, en el orden inverso al descrito anteriormente.

Para activar el modo de almacenamiento nocturno (modelo HKN-BQ66TPS), mantenga presionados los botones FREEZE y SOFT durante 5 segundos.

6. ELIMINACIÓN DE FALLAS

Los problemas típicos durante la operación de este dispositivo se enumeran a continuación. La eliminación de fallas debe realizarse de acuerdo a su naturaleza. En caso de una falla que requiera reparaciones complejas o el reemplazo de componentes, diríjase a un especialista técnico. Con el fin de evitar daños materiales, así como el peligro para la vida y la salud del personal, no intente resolver estos problemas por sí mismo.

7. ESQUEMA ELECTRICO



FALLAS TÍPICAS DE LAS CONGELADORAS DE HELADOS SERIE HKN-BQ

Falla	Posibles causas	Opciones de eliminación
La unidad no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> • Falla de la fuente de alimentación • Interruptor final de carrera abierto • El circuito de protección no funciona 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el estado de la fuente de alimentación • Cierre manualmente el Interruptor final de carrera y reactive el dispositivo • Vuelva a encender el dispositivo después de solucionar la falla
El dispositivo no funciona en el modo WASH	<ul style="list-style-type: none"> • Motor del sistema de mezclado está dañado • El Interruptor final de carrera pequeño está dañado 	<ul style="list-style-type: none"> • Repare o reemplace el motor • Verifique que el interruptor funcione correctamente y vuelva a encender el dispositivo
El dispositivo no funciona en el modo AUTO	<ul style="list-style-type: none"> • Interruptor funcional abierto • Panel de control dañado 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe los cables y conéctelos si es necesario • Reemplace el panel de control
El compresor no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> • Bajo voltaje • Contactor dañado • Panel de control dañado • La protección de sobrecarga del compresor no funciona • Compresor dañado 	<ul style="list-style-type: none"> • Elimine el problema de la diferencia de voltaje • Reemplace el contactor • Reemplace el panel de control • Elimine la causa de la falla del sistema de protección del compresor • Reemplace el compresor
El sistema de refrigeración no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • No funciona el ventilador • Condensador de ventilador dañado 	<ul style="list-style-type: none"> • Repare o reemplace el ventilador • Reemplace el condensador
El dispositivo no puede completar el ciclo de trabajo	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha establecido un nivel demasiado alto de dureza • Panel de control dañado • El sistema de enfriamiento no funciona con suficiente eficiencia 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzca el nivel de dureza • Reemplace el panel de control • Repare el sistema de refrigeración
No se dispensa el helado preparado	<ul style="list-style-type: none"> • Faltan ingredientes en el depósito 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargue el dispositivo con pasta de helado

	<ul style="list-style-type: none"> • Microinterruptor dañado o desconectado • La correa está suelta o resbala. • El acoplador o el transportador sinfín de accionamiento está desgastado 	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplace el interruptor o conecte los cables abiertos • Ajuste o reemplace la correa • Reemplace el acoplador o el transportador sinfín
El helado es demasiado suave	<ul style="list-style-type: none"> • Se usa una cantidad incorrecta de pasta • El nivel de dureza establecido es demasiado bajo 	<ul style="list-style-type: none"> • Prepare un nuevo lote de pasta para cargar en el dispositivo • Ajuste la dureza
El helado es demasiado duro	<ul style="list-style-type: none"> • Se usa una cantidad incorrecta de pasta • Se ha establecido un nivel demasiado alto de dureza 	<ul style="list-style-type: none"> • Prepare un nuevo lote de pasta para cargar en el dispositivo • Ajuste la dureza
Fuga detectada	<ul style="list-style-type: none"> • Fugas en el canal de salida • Fugas en la válvula de líquidos • Fugas en el tubo de líquidos 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste o reemplace el anillo de empaque en el orificio de salida • Apriete el perno o reemplace el anillo de empaque de la válvula • Ajuste o reemplace el casquillo de sellado • Engrase el anillo de empaque y el casquillo con vaselina de calidad alimentaria

BOMBA DE AIRE

1. Principio de acción y características:

- no crea contaminación.
- no requiere re-lubricación, el aire permanece fresco y limpio.
- ausencia de radiación electromagnética, ahorro de energía eléctrica.
- nivel bajo de ruido: en la fabricación se han considerado los principios de movimiento de flujos de aire, el nivel de ruido se ha reducido dos veces.
- funcionamiento estable: la presión de aire es estable, adecuada para el suave bombeo de agua.
- alta potencia con pequeñas dimensiones: ausencia de radiación electromagnética, funcionamiento estable, alta potencia.
- simplicidad y durabilidad: diseño simple, montaje cómodo y larga vida útil sin mantenimiento.

2. Características del producto

- posibilidad de ajustar el volumen del cilindro de trabajo.
- funcionamiento estable y protección contra la electricidad estática.
- aplicabilidad para el llenado de cilindros de oxígeno y limpieza de objetos de arte y otros productos con chorros de aire.

Parámetros

Modelo	Voltaje	Frecuencia de la corriente	Potencia (W)	Consumo (l/min)	Presión (MPa)
AR-7500	220~240 V/110~120V	50/60	3,9	3*2	0,02*2

Notas:

1. No coloque la bomba de aire en el agua, no bombee aceite.
2. En caso de inmersión accidental de la bomba en agua, desconecte la electricidad.
3. La limpieza y el reemplazo oportunos de la manguera prolongarán la vida útil de la bomba.
4. Por razones de seguridad, no lo use si el cable de alimentación está dañado.
5. Apague todos los aparatos eléctricos y otros equipos conectados a la fuente de alimentación antes de trabajar con el agua.
6. Al usar el dispositivo, la bomba debe estar por encima del nivel del agua, si la bomba se utiliza bajo el agua, es necesario prever una válvula de bloqueo en la manguera para evitar que el agua ingrese en la bomba.

1. USAGE ET CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

L'appareil est équipé d'un boîtier haute résistance, d'un système de contrôle électronique, d'un système d'évaporation indépendant et possède la fonction de réglage électronique de la température.

2. PRINCIPAUX PARAMÈTRES TECHNIQUES :

Modèle :	HKN-BQ58P	HKN-BQ66FP	HKN-BQ66TPS	HKN-BQ66FPS
Puissance, kW	1,8	2	1,85	2
Tension	220	220	220	220
Productivité, l / h	18-20	18-20	18-22	18-20
Nombre de trémies, pcs	2	2	2	2
Contenance de la trémie, l	5,8	6	6	6
Nombre de dosateurs, pcs	3	3	3	3
Nombre de types de crème glacée, pcs.	2+1	2+1	2+1	2+1
Pompe d'alimentation en air du produit	oui	oui	oui	oui
Stockage de nuit	non	non	oui	oui
Type de placement	de table	de plancher	de table	de plancher
Dimensions, mm	540x665 x790	540x665x1275	540x665x790	540x665x1275
Poids, kg	110	110	115	120

3. CONDITIONS D'UTILISATION :

En tant que dispositif destiné à un usage commercial, ce modèle de congélateur peut être utilisé dans les conditions suivantes :

Température ambiante : 5-40°C

Température des ingrédients : 2-3°C

Tension : 200-240 V

Gamme de fréquences 50 ± 1 Hz

Attention : la température ambiante et la température des ingrédients affectent les performances et la charge de l'appareil.

4. INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL :

4.1 Installation

- L'appareil doit être placé sur une surface plane et stable.
- L'appareil doit être placé de manière à assurer une dissipation de chaleur et une ventilation efficaces et à éviter toute exposition à des sources de chaleur. La distance entre l'appareil et le mur (ou l'obstacle le plus proche) doit être d'au moins 100 mm.
- Ne placez pas l'appareil dans des endroits très poussiéreux.
- L'emplacement d'installation de l'appareil doit être maintenu propre.

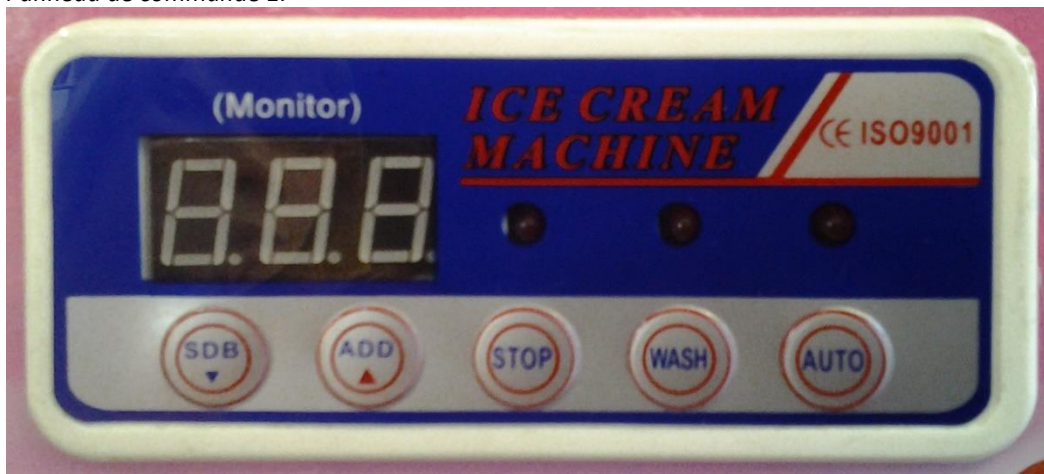
4.2 Branchement de l'appareil à l'alimentation électrique

- Il est nécessaire de s'assurer que les paramètres du réseau électrique local (courant, tension, fréquence) correspondent aux caractéristiques de l'appareil.
- Branchez le cordon d'alimentation sur la prise et assurez-vous que le système est correctement mis à la terre.

Description des fonctions des touches du Panneau de commande.

Attention : sur différents modèles et versions, les panneaux de commande peuvent différer ! Suivez les instructions générales lors du travail avec l'appareil.

Panneau de commande 1.



Une fois que l'alimentation est branchée et que l'interrupteur sous le panneau de commande est allumé, le congélateur est prêt à fonctionner.

1. La touche AUTO

Lorsque vous appuyez sur la touche AUTO, l'appareil commence à fonctionner : le mode de refroidissement est activé, le mélange préparé et chargé dans le congélateur commence à se mélanger et à refroidir.

2. La touche WASH

Lorsque vous appuyez sur la touche WASH, l'appareil entre en mode de nettoyage. Pour ce faire, verser d'abord dans chaque trémie 1,5 à 2 litres d'eau tiède. Après avoir rincé et vidé l'eau par la vanne de distribution, assurez-vous que l'appareil est bien nettoyé. Si nécessaire, répétez la procédure.

Attention : avant le nettoyage, le congélateur doit rester quelque temps à la température ambiante et se réchauffer pour un nettoyage plus efficace.

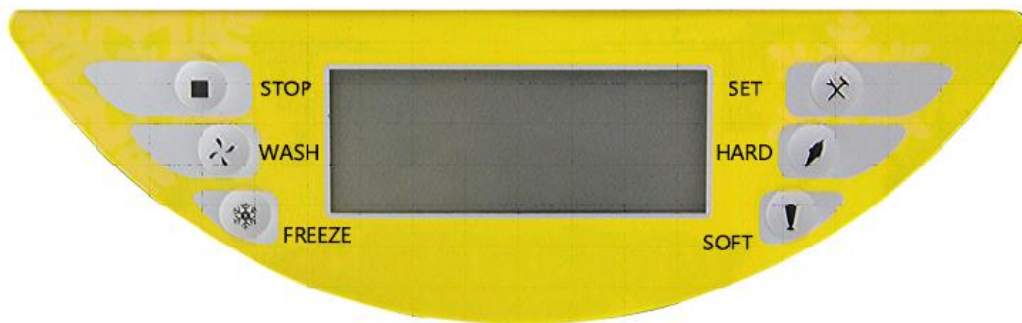
3. La touche STOP.

Lorsque vous appuyez sur la touche STOP, toutes les opérations en cours sont annulées et le congélateur passe en mode veille.

4. Les touches SDB et ADD.

Les touches SDB et ADD sont nécessaires pour régler le degré de dureté de la crème glacée préparée. Les réglages du degré de dureté peuvent varier en fonction du type et de la consistance de la crème glacée, ainsi que des conditions environnementales – température. Pour modifier les paramètres, maintenez les touches SDB et ADD enfoncées pendant un moment.

Panneau de commande 2.



1. La touche FREEZE

Lorsque vous appuyez sur le bouton FREEZE, l'appareil commence à fonctionner : le mode de refroidissement s'allume, le mélange préparé et chargé dans le congélateur commence à se mélanger et, après 15 secondes, le processus de refroidissement automatique commencera. Les chiffres sur le tableau indiqueront l'état de préparation de la crème glacée. Les chiffres de 85% et plus signifient qu'il est déjà possible de commencer la distribution de la crème glacée. 99% - la glace est complètement prête à être distribuée.

2. La touche WASH

Lorsque vous appuyez sur la touche WASH, l'appareil entre en mode de nettoyage. Pour ce faire, verser d'abord dans chaque trémie 1,5 à 2 litres d'eau tiède. Après avoir rincé et vidé l'eau par la vanne de distribution, assurez-vous que l'appareil est bien nettoyé. Si nécessaire, répétez la procédure.

Attention : avant le nettoyage, le congélateur doit rester quelque temps à la température ambiante et se réchauffer pour un nettoyage plus efficace.

3. La touche STOP.

Lorsque vous appuyez sur la touche STOP, toutes les opérations en cours sont annulées et le congélateur passe en mode veille.

4. La touche « SET »

Maintenez la touche SET enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que le mode change. Ensuite, ajustez le degré de dureté de la glace à l'aide des touches HARD et SOFT. Le degré de dureté peut être configuré dans les valeurs de 1 à 16. Plus la valeur est élevée, plus la crème glacée est dure.

4.3 Utilisation de la machine

Avant de commencer la préparation de la glace, vous devez régler la température de préparation. Pour ce faire, lorsque l'appareil est en mode veille, appuyez sur les touches SDB et ADD. Dans des conditions ambiantes normales, la température recommandée est de 3 / -5 ° C. Lorsque la température dans le réservoir atteint la valeur définie, l'appareil cesse automatiquement de fonctionner, à condition que la glace soit prête (ce qui est indiqué par le voyant correspondant). La crème glacée commence à se former 10 minutes après le chargement de la pâte. Selon les ingrédients et la température ambiante, le temps de préparation de la crème glacée peut varier. En cours de mélange ou de refroidissement, vous pouvez arrêter l'appareil en appuyant sur la touche STOP.

4.4 Ingrédients utilisés

Seuls des ingrédients de qualité doivent être utilisés pour la préparation de la crème glacée. Utilisez uniquement des mélanges spécialement conçus à faible teneur en matière grasse (jusqu'à 5%).

4.5 Stockage de nuit

Vous devez d'abord appuyer sur la touche STOP pour que le congélateur passe en mode veille. Ensuite, vous devez maintenir les touches FREZE et SOFT enfoncées pendant 5 secondes - le congélateur passera en mode de stockage de nuit.

5. MAINTENANCE DE L'APPAREIL

5.1 Nettoyage du réservoir de refroidissement

Afin d'éviter des problèmes de santé et d'augmenter la durée de fonctionnement de l'appareil, le réservoir de refroidissement doit être nettoyé quotidiennement.

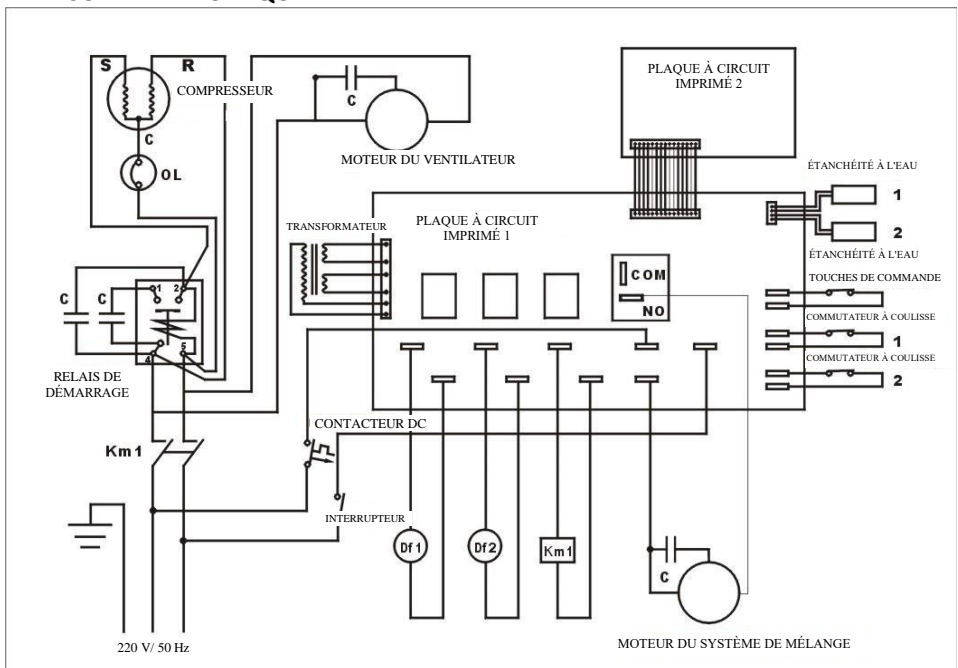
- Appuyez sur la touche WASH pour vider le réservoir de pâte. Ensuite, vous devez appuyer sur la touche STOP.
- Versez dans chaque réservoir de l'eau chaude et une petite quantité de détergent.
- Vous devez appuyer sur la touche WASH et attendre environ 5 minutes avant de vider les réservoirs.
- Ensuite, vous devez rincer les réservoirs 2 à 3 fois à l'eau claire et éteindre l'appareil.
- À la fin de la procédure, il faut mettre l'appareil hors tension, le démonter et nettoyer ses composants.
- Ensuite, vous devez dévisser les quatre boulons sur le panneau avant de la vanne de sortie et retirer ses composants.
- Les composants comprennent : goupille de verrouillage, poignée, tige et joint torique de la poignée.
- Nettoyez tous les composants retirés et, si nécessaire, remplacez les composants défectueux.
- Retirez la vis sans fin du réservoir de refroidissement et retirez le joint torique, rincez-le et séchez-le.
- Réinstallez les composants en lubrifiant les joints toriques avec la vaseline fournie dans l'ordre inverse de celui indiqué ci-dessus.

Pour activer le mode de stockage de nuit (modèle HKN-BQ66TPS), maintenez les boutons FREEZE et SOFT enfoncés pendant 5 secondes.

6. DÉPANNAGE

Les problèmes typiques rencontrés lors du fonctionnement de cet appareil sont énumérés ci-dessous. Le dépannage doit être effectué en fonction de leur nature. Si une défaillance nécessitant des procédures complexes de réparation ou de remplacement de composant est détectée, vous devrez contacter un technicien. Afin de prévenir les dommages matériels, ainsi que les risques pour la vie et la santé du personnel d'exploitation, n'essayez pas de résoudre vous-mêmes ce type de problèmes.

7. SCHÉMA ÉLECTRIQUE



DÉFAILLANCES TYPES DES CONGÉLATEURS POUR CRÈME GLACÉE SÉRIE HKN-BQ

Panne	Causes possibles	Variantes de dépannage
L'appareil ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> • Panne du réseau électrique • Interrupteur de fin de course ouvert • Le circuit de protection ne fonctionne pas 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'état du réseau électrique • Fermez manuellement l'interrupteur de fin de course et redémarrez l'appareil. • Redémarrez l'appareil après le dépannage
L'appareil ne fonctionne pas dans le mode WASH	<ul style="list-style-type: none"> • Panne du moteur du système de mélange • Le petit interrupteur de limite est hors d'usage 	<ul style="list-style-type: none"> • Réparer ou remplacer le moteur • Vérifiez le commutateur pour un dysfonctionnement et redémarrez l'appareil.
L'appareil ne fonctionne pas dans le mode AUTO	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupteur de fonction ouvert • Panneau de commande endommagé 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les fils et connectez-les si nécessaire. • Remplacez le panneau de commande
Le compresseur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> • Basse tension • Contacteur endommagé • Panneau de commande endommagé • La protection contre la surcharge du compresseur ne fonctionne pas • Compresseur endommagé 	<ul style="list-style-type: none"> • Éliminer le problème de différence de tension • Remplacez le contacteur • Remplacez le panneau de contrôle • Éliminez la cause de la défaillance du système de protection du compresseur • Remplacez le compresseur
Le système de refroidissement ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Le ventilateur ne fonctionne pas • Condensateur du ventilateur endommagé 	<ul style="list-style-type: none"> • Réparez ou remplacez le ventilateur • Remplacez le condensateur
L'appareil ne peut pas terminer le cycle de travail	<ul style="list-style-type: none"> • Niveau de dureté trop élevé • Panneau de commande endommagé • Le système de refroidissement n'est pas assez efficace 	<ul style="list-style-type: none"> • Réduisez le niveau de dureté • Remplacez le panneau de commande • Réparez le système de refroidissement

La distribution de la crème glacée finie n'est pas effectuée.	<ul style="list-style-type: none"> • Aucun ingrédient dans le réservoir • Micro-interrupteur endommagé ou déconnecté • La ceinture est desserrée ou glissante. • Attelage ou vis sans fin usé 	<ul style="list-style-type: none"> • Chargez les pâtes pour la préparation de la crème glacée dans l'appareil. • Remplacez le commutateur ou connectez les fils ouverts. • Ajustez ou remplacez la ceinture • Remplacez l'attelage ou la vis sans fin
La glace est trop molle	<ul style="list-style-type: none"> • Quantité de pâte incorrecte utilisée • Le niveau de dureté est trop bas 	<ul style="list-style-type: none"> • Préparez un nouveau lot de pâte à charger dans l'appareil. • Ajustez la dureté
La glace est trop dure	<ul style="list-style-type: none"> • Quantité de pâte incorrecte utilisée • Le niveau de dureté est trop élevé 	<ul style="list-style-type: none"> • Préparez un nouveau lot de pâte à charger dans l'appareil. • Ajustez la dureté
Fuite détectée	<ul style="list-style-type: none"> • Fuite dans le canal de sortie • Fuite dans la valve de liquide • Fuite dans le tube de liquide 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustez ou remplacez le joint torique sur l'orifice de sortie • Fixez le boulon ou remplacez le joint torique de la vanne. • Ajustez ou remplacez le manchon d'étanchéité • Graissez le joint torique et le manchon avec de la vaseline

POMPE À AIR

1. Principe de fonctionnement et caractéristiques :

- ne crée pas de pollutions.
- ne nécessite pas de re-lubrification, l'air reste frais et propre.
- absence de rayonnement électromagnétique, économie d'énergie.
- faible niveau de bruit : prise en compte, lors de la fabrication, des principes de mouvement des flux d'air, le niveau de bruit est réduit de moitié.
- fonctionnement stable : pression d'air stable, adapté au pompage régulier d'eau
- puissance élevée avec de petites dimensions : absence de rayonnement électromagnétique, fonctionnement stable, puissance élevée.
- simplicité et durabilité : conception simple, assemblage pratique et longue durée de vie sans entretien.

2. Particularités du produit

- possibilité de régler la contenance du cylindre de travail.
- fonctionnement stable et protection contre l'électricité statique.
- possibilité d'usage pour le remplissage des bouteilles d'oxygène et le nettoyage au jet d'air d'objets d'art et d'autres produits.

Paramètres

Modèle :	Tension	Fréquence du courant	Puissance (W)	Consommation (l / min)	Pression (MPa)
AR-7500	220~240V/110V~120V	50/60	3,9	3*2	0,02*2

Remarques :

1. Ne pas mettre la pompe à air dans l'eau et ne pas pomper de l'huile.
2. En cas d'immersion accidentelle de la pompe dans l'eau, coupez le courant électrique.
3. Le nettoyage et le remplacement rapides du tuyau prolongeront la durée de vie de la pompe.
4. Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser la pompe si le câble d'alimentation est endommagé.
5. Avant de travailler avec de l'eau, éteignez tous les appareils électriques et autres appareils connectés à une source d'alimentation.
6. Lors de son utilisation, la pompe doit être au-dessus du niveau de l'eau et, si la pompe est utilisée sous l'eau, il est nécessaire de prévoir une vanne de blocage dans le tuyau pour empêcher la pénétration de l'eau dans la pompe.

1. USO PREVISTO E CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA:

La macchina è dotata di un involucro ad alta resistenza, un sistema di controllo elettronico, un sistema di evaporazione indipendente e ha la funzione di controllo elettronico della temperatura.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE DI BASE:

Modello	HKN-BQ58P	HKN-BQ66FP	HKN-BQ66TPS	HKN-BQ66FPS
Potenza, kW	1,8	2	1,85	2
Alimentazione	220	220	220	220
Capacità di scarico, l/h	18-20	18-20	18-22	18-20
Numero di contenitori	2	2	2	2
Capacità del contenitore, litri	5,8	6	6	6
Numero dosatori	3	3	3	3
Numero di gusti	2+1	2+1	2+1	2+1
Pompa di aerazione	sì	sì	sì	sì
Stoccaggio notturno	no	no	sì	sì
Posizionamento	da tavolo	da pavimento	da tavolo	da pavimento
Dimensioni, mm	540x665x790	540x665x1275	540x665x790	540x665x1275
Peso, Kg	110	110	115	120

3. CONDIZIONI DI UTILIZZO:

Essendo un dispositivo destinato all'uso commerciale, questo modello di macchina per gelati può essere utilizzato nelle seguenti condizioni:

Temperatura ambiente: 5-40°C

Temperatura degli ingredienti: 2-3°C

Alimentazione: 200-240 V

Frequenza: 50±1 Hz

Attenzione: la temperatura dell'ambiente e degli ingredienti influenza le prestazioni e il carico della macchina.

4. INSTALLAZIONE E USO DELLA MACCHINA:

4.1 Installazione

- La macchina deve essere posizionata su una superficie piana e stabile.
- Il dispositivo deve essere posizionato in modo tale da garantire un'efficace dissipazione del calore e la ventilazione ed evitare l'esposizione a fonti di calore. La distanza tra la macchina e il muro (o l'ostacolo più vicino) deve essere di almeno 100 mm.
- Non posizionare la macchina in luoghi con grandi quantità di polvere.
- Tenere pulito il luogo di installazione della macchina.

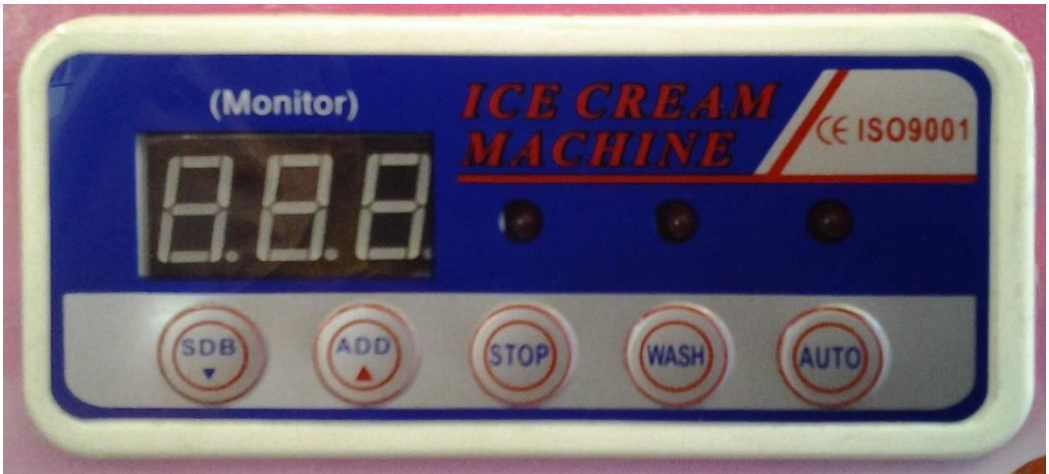
4.2 Collegamento della macchina all'alimentazione

- È necessario controllare che i parametri della rete elettrica locale (corrente, tensione, frequenza) corrispondano alle caratteristiche della macchina.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica e controllare che il sistema sia correttamente collegato a terra.

Descrizione delle funzioni dei pulsanti del Pannello di controllo.

Attenzione: su diversi modelli e versioni, i pannelli di controllo possono differire! Per l'uso della macchina seguire le istruzioni generali.

Pannello di controllo 1.



Una volta effettuato il collegamento all'alimentazione e acceso l'interruttore di alimentazione sotto il pannello di controllo, la macchina è pronta all'uso.

1. Pulsante AUTO

Quando si preme il pulsante AUTO, la macchina si mette in funzione: si attiva la modalità di congelazione e inizia la miscelazione e la refrigerazione della miscela preparata e caricata nel congelatore.

2. Pulsante WASH

Quando si preme il tasto WASH, la macchina passa alla modalità di pulizia. Per fare ciò, prima bisogna versare 1,5-2 litri di acqua calda in ogni contenitore. Dopo aver sciacquato e scaricato l'acqua attraverso la valvola di erogazione, assicurarsi che la macchina sia ben pulita. Eventualmente ripetere la procedura.

Attenzione: prima della pulizia la macchina dovrebbe riposare per un po' a temperatura ambiente ed essere riscaldata per una pulizia più efficiente.

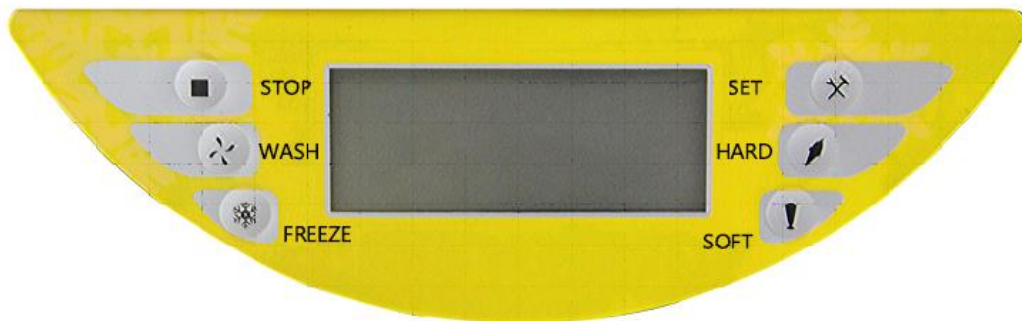
3. Pulsante STOP

Quando si preme il pulsante STOP, tutte le operazioni in corso vengono annullate e la macchina entra in modalità standby.

4. Pulsanti SDB e ADD.

I pulsanti SDB e ADD sono necessari per regolare il grado di durezza del gelato preparato. Le impostazioni per il grado di durezza possono variare a seconda del tipo e della consistenza del gelato, nonché delle condizioni ambientali come la temperatura. Per modificare le impostazioni, tenere premuti i pulsanti SDB e ADD per un po'.

Pannello di controllo 2.



1. Pulsante FREEZE

Quando si preme il pulsante FREEZE, la macchina si mette in funzione: si accende la modalità di congelazione e inizia la miscelazione degli ingredienti caricati nella macchina, dopo 15 secondi si avvia la congelazione. I numeri sullo schermo mostrano lo stato di preparazione del gelato. Le cifre dall'85% in su indicano che si può già iniziare l'erogazione del gelato. Il 99% significa che il gelato è del tutto pronto per essere servito.

2. Pulsante WASH

Quando si preme il tasto WASH, la macchina passa alla modalità di pulizia. Per fare ciò, prima bisogna versare 1,5-2 litri di acqua calda in ogni contenitore. Dopo aver sciacquato e scaricato l'acqua attraverso la valvola di erogazione, assicurarsi che la macchina sia ben pulita. Eventualmente ripetere la procedura.

Attenzione: prima della pulizia la macchina dovrebbe riposare per un po' a temperatura ambiente ed essere riscaldata per una pulizia più efficiente.

3. Pulsante STOP.

Quando si preme il pulsante STOP, tutte le operazioni in corso vengono annullate e la macchina entra in modalità standby.

4. Pulsante "SET"

Tenere premuto il tasto SET per 5 secondi fino a quando la modalità di funzionamento non cambia. Quindi, regolare il grado di durezza del gelato usando i pulsanti HARD e SOFT. Il grado di durezza può essere configurato in valori da 1 a 16. Più alto è il valore, più duro è il gelato.

4.3 Uso della macchina

Prima di iniziare la preparazione del gelato bisogna impostare la temperatura di preparazione. Per impostare la temperatura premere i tasti SDB e ADD mentre il dispositivo è in modalità

standby. In condizioni ambientali normali la temperatura raccomandata è 3/-5 °C. Quando la temperatura nel serbatoio raggiunge il valore impostato, la macchina smette automaticamente di funzionare a condizione che il gelato sia pronto (come indicato dalla spia corrispondente). Il gelato inizia a formarsi entro 10 minuti dal caricamento della miscela cremosa. A seconda degli ingredienti e della temperatura ambiente, il tempo di preparazione del gelato può variare. Si può fermare la macchina durante il processo di miscelazione o congelazione premendo il pulsante STOP.

4.4 Ingredienti utilizzati

Per la preparazione del gelato si devono usare solo ingredienti di qualità. Utilizzare a tale scopo solo miscele appositamente preparate a basso contenuto di grassi (fino al 5%).

4.5 Stoccaggio notturno

Prima di tutto è necessario premere il pulsante STOP in modo che la macchina vada in modalità standby. Quindi è necessario premere e tenere premuti i tasti FREZE e SOFT per 5 secondi - la macchina passerà allo stoccaggio notturno.

5. MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

5.1 Pulizia del contenitore di congelazione

Per evitare danni alla salute e aumentare il periodo di funzionamento di questa macchina, il contenitore di congelazione deve essere pulito quotidianamente.

- Premere il pulsante WASH per svuotare il contenitore della miscela. Quindi è necessario premere il pulsante STOP.
- Versare acqua calda e una piccola quantità di detergente in ogni contenitore.
- Premere il pulsante WASH e attendere circa 5 minuti, quindi svuotare i contenitori.
- Quindi è necessario risciacquare i serbatoi 2-3 volte con acqua pulita e spegnere la macchina.
- Al termine della procedura scollegare l'alimentazione, smontare la macchina e pulire i componenti.
- Successivamente è necessario svitare le quattro viti sul pannello anteriore della valvola di erogazione e rimuovere i suoi componenti.
- I componenti includono: spina di fissaggio, maniglia, asta e guarnizione della maniglia.
- Pulire tutti i componenti rimossi ed eventualmente sostituire quelli guasti.
- Rimuovere la coclea dal contenitore di congelazione e rimuovere l'o-ring, risciacquare e asciugare.
- Riasssemblare i componenti nell'ordine inverso a quello sopraelencato, lubrificando gli O-ring con la vaselina alimentare in dotazione.

Per attivare la modalità di stoccaggio notturno (modello HKN-BQ66TPS), tenere premuti i pulsanti FREEZE e SOFT per 5 secondi.

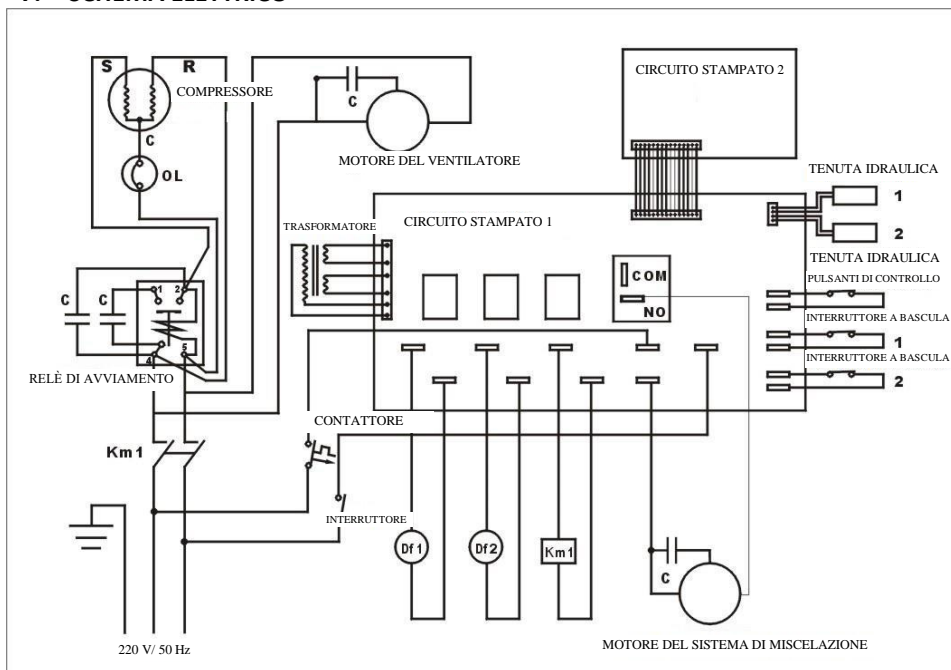
6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I problemi tipici riscontrati durante l'uso di questa macchina sono elencati di seguito. La risoluzione dei problemi deve essere fatta a seconda della loro natura. Se viene rilevato un malfunzionamento che richiede complesse procedure di riparazione o sostituzione dei

IT

componenti, contattare un tecnico. Al fine di prevenire danni materiali, nonché di evitare il pericolo per la vita e la salute del personale operativo, non si deve cercare di risolvere da soli tali problemi.

7. SCHEMA ELETTRICO



MALFUNZIONAMENTI TIPICI DELLE MACCHINE PER GELATO SOFT SERIE HKN-BQ

Guasto	Possibili cause	Possibili rimedi
La macchina non si accende	<ul style="list-style-type: none"> • Guasto della rete elettrica • Un finecorsa è aperto • Il circuito di sicurezza non funziona 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la rete elettrica • Chiudere il finecorsa manualmente e riavviare la macchina • Riavviare la macchina dopo la risoluzione del problema
La macchina non funziona in modalità WASH	<ul style="list-style-type: none"> • È danneggiato il motore del sistema di miscelazione • Il finecorsa piccolo è guasto 	<ul style="list-style-type: none"> • Riparare o sostituire il motore • Controllare l'interruttore per eventuali malfunzionamenti e riavviare la macchina
La macchina non funziona in Modalità AUTO	<ul style="list-style-type: none"> • L'interruttore di funzione è aperto • Il pannello di controllo è danneggiato 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare i cavi e collegarli se necessario • Sostituire il pannello di controllo
Il compressore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> • La tensione è troppo bassa • Il contattore è danneggiato • È danneggiato il pannello di controllo • La protezione da sovraccarico del compressore non funziona • Il compressore è danneggiato 	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminare il problema della differenza di tensione • Sostituire il contattore • Sostituire il pannello di controllo • Eliminare la causa del guasto del sistema di protezione del compressore • Sostituire il compressore
Non funziona il sistema di congelazione	<ul style="list-style-type: none"> • Non funziona il ventilatore • Il condensatore del ventilatore è danneggiato 	<ul style="list-style-type: none"> • Riparare o sostituire il ventilatore • Sostituire il condensatore
La macchina non può completare il ciclo di lavoro	<ul style="list-style-type: none"> • Il livello di durezza impostato è troppo alto • Il pannello di controllo è danneggiato • Funzionamento poco efficiente del sistema di congelazione 	<ul style="list-style-type: none"> • Abbassare il livello di durezza • Sostituire il pannello di controllo • Riparare il sistema di congelazione
Il gelato pronto non è erogato	<ul style="list-style-type: none"> • Non ci sono ingredienti nel contenitore • Il microinterruttore è danneggiato o scollegato 	<ul style="list-style-type: none"> • Caricare la miscela per il gelato nella macchina • Sostituire l'interruttore o collegare i cavi scollegati

	<ul style="list-style-type: none"> • La cinghia è allentata o scivola • Il giunto di accoppiamento o la coclea di comando sono usurati 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare o sostituire la cinghia • Sostituire il giunto di accoppiamento o la coclea
Il gelato è troppo morbido	<ul style="list-style-type: none"> • La quantità di miscela utilizzata non è corretta • È impostato un livello di durezza troppo basso 	<ul style="list-style-type: none"> • Preparare una nuova quantità di miscela da caricare nella macchina • Regolare la durezza
Il gelato è troppo duro	<ul style="list-style-type: none"> • La quantità di miscela utilizzata non è corretta • È impostato un livello di durezza troppo alto 	<ul style="list-style-type: none"> • Preparare una nuova quantità di miscela da caricare nella macchina • Regolare la durezza
Si è rilevata una perdita	<ul style="list-style-type: none"> • Perde il canale di erogazione • Perde la valvola del liquido • Perde il tubo del liquido 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare o sostituire l'O-ring del foro di erogazione • Fissare la vite o sostituire l'o-ring della valvola • Regolare o sostituire il manicotto di tenuta • Ingrassare l'O-ring e il manicotto con vaselina alimentare

POMPA D'ARIA

1. Principio di funzionamento e caratteristiche:

- non provoca contaminazioni.
- non richiede lubrificazione, l'aria rimane fresca e pulita.
- nessuna radiazione elettromagnetica, risparmio energetico.
- basso livello di rumore: la costruzione prende in considerazione i principi del movimento dei flussi d'aria, il livello di rumore è dimezzato.
- funzionamento stabile: pressione d'aria stabile, adatta per garantire un flusso d'acqua regolare.
- alta potenza con piccole dimensioni: assenza di radiazione elettromagnetica, funzionamento stabile, alta potenza.
- semplicità e durata: design semplice, montaggio conveniente e lunga durata senza manutenzione.

2. Caratteristiche del prodotto

- possibilità di regolare il volume del cilindro di lavoro.
- funzionamento stabile e protezione dall'elettricità statica.
- si può usare per il riempimento di bombole di ossigeno e pulizia a getto d'aria di opere d'arte e altri oggetti.

Parametri

Modello	Alimentazione	Frequenza della corrente	Potenza (W)	Capacità (l/min)	Pressione (MPa)
AR-7500	220~240V/110B~120V	50/60	3,9	3*2	0,02*2

Note:

1. Non emergere la pompa d'aria nell'acqua e non usarla per pompare l'olio.
2. In caso di immersione accidentale della pompa nell'acqua, spegnere l'elettricità.
3. La pulizia e la sostituzione tempestive del tubo prolungano la durata della pompa.
4. Per motivi di sicurezza, non utilizzare la macchina se il cavo di alimentazione è danneggiato.
5. Prima di lavorare con l'acqua spegnere tutte le apparecchiature elettriche e gli altri dispositivi collegati alla fonte di alimentazione.
6. Durante il funzionamento la pompa deve rimanere al di sopra del livello dell'acqua, se la pompa viene utilizzata sott'acqua, è necessario prevedere una valvola di blocco nel tubo per impedire all'acqua di entrare nella pompa.

1. IEKĀRTAS PAREDZĒTAIS LIETOJUMS UN RAKSTURLIELUMI:

Aparāts ir aprīkots ar īpaši izturīgu apvalku, elektronisko vadības sistēmu, neatkarīgu iztvaikošanas sistēmu, un tam ir elektroniskā temperatūras regulēšanas funkcija.

2. GALVENIE TEHNISKIE PARAMETRI :

Modelis	HKN-BQ58P	HKN-BQ66FP	HKN-BQ66TPS	HKN-BQ66FPS
Jauda, kW	1,8	2	1,85	2
Spriegums	220	220	220	220
Ražīgums, l/h	18–20	18–20	18–22	18–20
Tvertņu skaits	2	2	2	2
Tvertnes ietilpība, l	5,8	6	6	6
Dozatoru skaits	3	3	3	3
Saldējuma veidu skaits	2+1	2+1	2+1	2+1
Gaisa padeves produktā sūknis	jā	jā	jā	jā
Glabāšana uz nakti	nē	nē	jā	jā
Izvietojšanas veids	galda	grīdas	galda	grīdas
Gabarīti, mm	540x665x790	540x665x1275	540x665x790	540x665x1275
Masa, kg	110	110	115	120

3. EKSPLUATĀCIJAS NOSACĪJUMI:

Tā kā šī iekārta ir paredzēta komerciālam pielietojumam, šo saldētāja modeli drīkst ekspluatēt, ievērojot tālāk aprakstītos nosacījumus:

Apkārtējās vides temperatūra: 5–40 °C

Sastāvdaļu temperatūra: 2–3 °C

Spriegums: 200–240 V

Frekvenču diapazons: 50±1 Hz

Uzmanību! Apkārtējās vides un sastāvdaļu temperatūra ietekmē iekārtas ražīgumu un sastāvdaļu ievietošanu tajā.

4. IEKĀRTAS UZSTĀDĪŠANA UN EKSPLUATĀCIJA:

4.1. Uzstādīšana

- Iekārta jānovieto uz plakanas, stabilas virsmas.
- Iekārta jānovieto tā, lai nodrošinātu efektīvu siltuma novadīšanu un ventilāciju un nepieļautu nekādu uzsilšanas avotu ietekmi uz to. Attālumam no iekārtas korpusa līdz sienai (vai tuvākajam šķērslim) jābūt vismaz 100 mm.
- Iekārtu nedrīkst novietot vietās, kur ir daudz putekļu.
- Iekārtas uzstādīšanas vietā jāuztur tīrība.

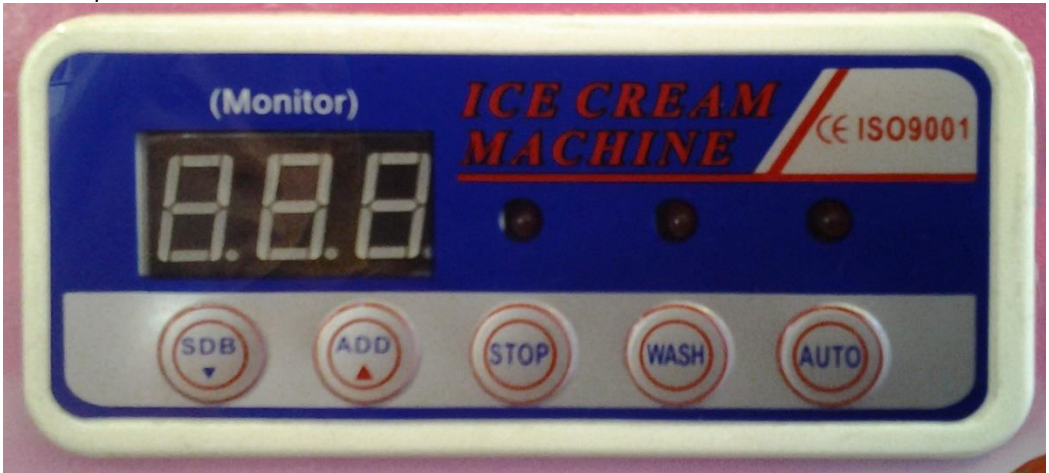
4.2. Iekārtas pieslēgšana barošanas tīklam

- Jāpārlicinās, ka vietējā elektrotīkla parametri (strāvas stiprums, spriegums, frekvence) atbilst iekārtas raksturlielumiem.
- Barošanas vada kontaktdakša jāievieto kontaktrozetē un jāpārlicinās, ka sistēma ir droši saņemta.

Vadības paneļa taustiņu funkciju apraksts

Uzmanību! Dažādiem modeļiem un versijām vadības paneļi var atšķirties! Darbā ar iekārtu ievērojiet vispārējos norādījumus.

Vadības panelis 1.



Pēc pieslēgšanas barošanas tīklam un zem vadības paneļa esošā tumblera ieslēgšanas saldētājs ir gatavs darbam.

1. Taustiņš AUTO

Nospiežot taustiņu AUTO, iekārta sāk darboties: ieslēdzas dzesēšanas režīms, tiek uzsākta sagatavotā un saldētājā ievietotā maisījuma maisīšana un dzesēšana.

2. Taustiņš WASH

Nospiežot taustiņu WASH, iekārta sāk darboties attīrīšanas režīmā. Pirms tam katrā tvertnē jāielej 1,5–2 litri silta ūdens. Pēc mazgāšanas un ūdens nolaišanas caur sadales vārstu pārliecinieties, ka iekārta ir labi iztīrīta. Nepieciešamības gadījumā atkārtojiet procedūru.

Uzmanību! Pirms tīrīšanas saldētājam neilgi jāatrodas istabas temperatūrā un jāuzsilst, lai tīrīšana būtu efektīvāka.

3. Taustiņš STOP

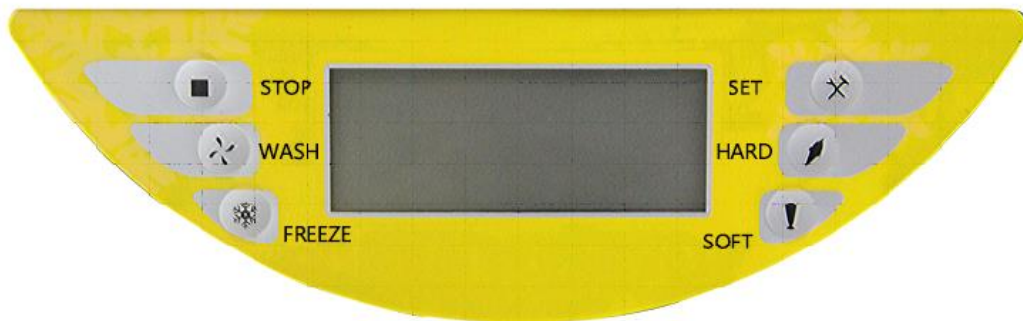
Nospiežot taustiņu STOP, tiek atceltas visas noteikotās operācijas un saldētājs pāriet gaidīšanas režīmā.

4. Taustiņi SDB un ADD

Taustiņi SDB un ADD ir nepieciešami, lai regulētu pagatavojamā saldējuma cietības pakāpi. Cietības pakāpes iestatījumi var atšķirties atkarībā no saldējuma veida un konsistences, kā arī

apkārtējās vides apstākļiem — temperatūras. Lai mainītu iestatījumus, jānospiež un kādu laiku jātur nospiesti taustiņi SDB un ADD.

Vadības panelis 2.



1. Taustiņš FREEZE

Nospiežot taustiņu FREEZE, iekārta sāks darboties: ieslēgsies dzesēšanas režīms, tiks uzsākta sagatavotā un saldētājā ievietotā maisījuma maisīšana un pēc 15 sekundēm tiks palaists automātiskais dzesēšanas process. Monitorā redzamie skaitļi norāda saldējuma gatavības statusu. 85 % un lielāka vērtība nozīmē, ka saldējumu var sākt izsniegt. 99 % vērtība nozīmē, ka saldējums ir pilnībā gatavs izsniegšanai.

2. Taustiņš WASH

Nospiežot taustiņu WASH, iekārta sāk darboties attīrīšanas režīmā. Pirms tam katrā tvertnē jāielej 1,5–2 litri silta ūdens. Pēc mazgāšanas un ūdens nolaišanas caur sadales vārstu pārlicinieties, ka iekārta ir labi iztīrīta. Nepieciešamības gadījumā atkārtojiet procedūru.

Uzmanību! Pirms tīrīšanas saldētājam neilgi jāatrodas istabas temperatūrā un jāuzsilst, lai tīrīšana būtu efektīvāka.

3. Taustiņš STOP

Nospiežot taustiņu STOP, tiek atceltas visas noteikotās operācijas un saldētājs pāriet gaidīšanas režīmā.

4. Taustiņš SET

Nospiediet un 5 sekundes turiet nospiestu taustiņu SET, kamēr nenotiks režīma nomaiņa. Pēc tam ar taustiņu HARD un SOFT palīdzību iestatiet saldējuma cietības pakāpi. Cietības pakāpi var iestatīt vērtību diapazonā no 1 līdz 16. Jo augstāka vērtība, jo cietāks saldējums.

4.3. Iekārtas ekspluatācija

Pirms saldējuma pagatavošanas uzsākšanas jāiestata gatavošanas temperatūra. Lai to izdarītu, jānospiež taustiņi SDB un ADD, kamēr iekārta darbojas gaidīšanas režīmā. Parastos istabas apstākļos ieteicamā temperatūra ir 3/-5 °C. Pēc tam, kad tvertnē tiks sasniegta iestatītā temperatūras vērtība, iekārta automātiski pārtrauks darbību ar nosacījumu, ka saldējums ir gatavs (par to liecina atbilstošais gaismas indikators). Saldējums sāk veidoties 10 minūšu laikā

pēc pastas ievietošanas. Saldējuma pagatavošanas laiks var atšķirties atkarībā no sastāvdaļām un apkārtējās vides temperatūras. Maisīšanas vai dzesēšanas procesa laikā iekārtas darbību var apturēt, nospiežot taustiņu STOP.

4.4. Izmantojamās sastāvdaļas

Saldējuma pagatavošanai jāizmanto tikai kvalitatīvas sastāvdaļas. Šim nolūkam izmantojiet tikai īpaši paredzētos maisījumus ar zemu tauku saturu (līdz 5 %).

4.5. Glabāšana uz nakti

Lai saldētājs pārietu gaidīšanas režīmā, jānospiež taustiņš STOP. Pēc tam jānospiež un 5 sekundes jātur nospiesti taustiņi FREEZE un SOFT — saldētājs pāries glabāšanas uz nakti režīmā.

5. IEKĀRTAS TEHNISKĀ APKOPE

5.1. Dzesēšanas tvertnes tīrīšana

Lai nepieļautu kaitējumu veselībai un pagarinātu šīs iekārtas ekspluatācijas periodu, dzesēšanas tvertnes tīrīšana jāveic katru dienu.

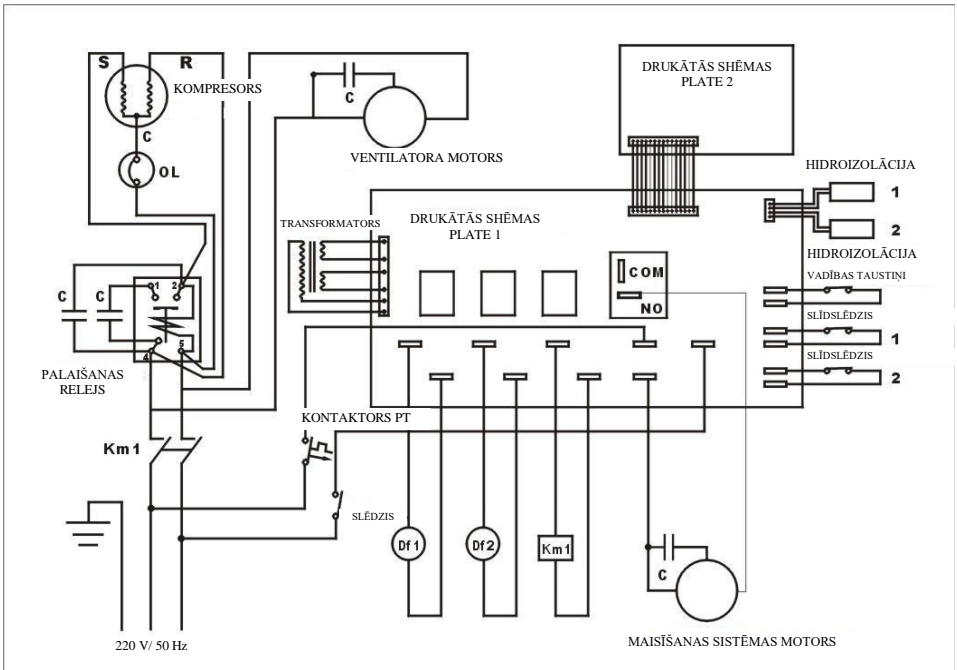
- Lai iztukšotu tvertni ar pastu, jānospiež taustiņš WASH. Pēc tam jānospiež taustiņš STOP.
- Katrā tvertnē jāielej silts ūdens un neliels tīrīšanas līdzekļa daudzums.
- Jānospiež taustiņš WASH un jāuzgaida 5 minūtes. Pēc tam tvertne jāiztukšo.
- Tad 2–3 reizes jāveic tvertņu mazgāšana ar tīru ūdeni un jāizslēdz iekārta.
- Procedūras noslēgumā iekārta jāatvieno no barošanas tīkla, jāizjauca un jāveic tās komponentu tīrīšana.
- Pēc tam jāatskrūvē četras sadales vārsta priekšējā paneļa skrūves un jāizņem tā komponenti.
- Komponenti ietver fiksējošo tapu, rokturi, kātu un roktura blīvgredzenu.
- Notīriet visus izņemtos komponentus un nepieciešamības gadījumā nomainiet bojātos komponentus.
- No dzesēšanas tvertnes izņemiet maisītāju un noņemiet blīvgredzenu, nomazgājiet un nožāvējiet to.
- Uzstādiet komponentus, ieziežot blīvgredzenus ar iekārtas komplektā iekļauto pārtikas rūpniecības vazelīnu un veicot iepriekš aprakstītās darbības apgrieztā secībā.

Lai ieslēgtu glabāšanas uz nakti režīmu (modelis HKN-BQ66TPS), nospiediet un 5 sekundes turiet nospiešus taustiņus FREEZE un SOFT.

6. DEFEKTU LIKVIDĒŠANA

Parastās problēmas, kas parādās šīs iekārtas ekspluatācijas laikā, ir uzskaitītas tālāk. Defektu likvidēšana jāveic atbilstoši to raksturam. Atklājot defektu, kura likvidēšanai nepieciešamas sarežģītas remonta procedūras vai komponenta nomainīšana, jāvērsas pie tehniskā speciālista. Lai nepieļautu materiālos zaudējumus, kā arī draudus apkalpojošā personāla dzīvībai un veselībai, nedrīkst patstāvīgi risināt šāda rakstura problēmas.

7. ELEKTRISKĀ SHĒMA



HKN-BQ SĒRIJAS SALDĒTĀJU TIPISKO PROBLĒMU VEIDI

Defekts	Iespējami iemesli	Likvidēšanas varianti
Iekārta neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> • Elektrotīkla bojājums • Gala slēdzis izslēgts • Aizsargķēde nedarbojas 	<ul style="list-style-type: none"> • Pārbaudiet elektrotīkla stāvokli • Manuāli ieslēdziet gala slēdzi un atkārtoti palaidiet iekārtu • Pēc defekta likvidēšanas atkārtoti palaidiet iekārtu
Iekārta nedarbojas režīmā WASH	<ul style="list-style-type: none"> • Bojāts maisīšanas sistēmas dzinējs • Bojāts mazais gala slēdzis 	<ul style="list-style-type: none"> • Saremontēt vai nomainīt motoru • Pārbaudīt, vai slēdzis nav bojāts, un palaist iekārtu
Iekārta nedarbojas Režīmā AUTO	<ul style="list-style-type: none"> • Funkcionālais slēdzis izslēgts • Bojāts vadības panelis 	<ul style="list-style-type: none"> • Pārbaudiet vadus un nepieciešamības gadījumā savienojiet • Nomainiet vadības paneli
Kompresors neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> • Zems spriegums • Bojāts kontaktors • Bojāts vadības panelis • Nedarbojas aizsardzība pret kompresora pārslodzi • Bojāts kompresors 	<ul style="list-style-type: none"> • Novērsiet spriegumu starpības problēmu • Nomainiet kontaktoru • Nomainiet vadības paneli • Novērsiet aizsardzības pret kompresora pārslodzi sistēmas bojājuma cēloni • Nomainiet kompresoru
Nedarbojas dzesēšanas sistēma	<ul style="list-style-type: none"> • Nedarbojas ventilators • Bojāts ventilatora kondensators 	<ul style="list-style-type: none"> • Saremontējiet vai nomainiet ventilatoru • Nomainiet kondensatoru
Iekārta nevar pabeigt darba ciklu	<ul style="list-style-type: none"> • Iestatīts pārāk augsts cietības līmenis • Bojāts vadības panelis • Dzesēšanas sistēma nedarbojas pietiekami efektīvi 	<ul style="list-style-type: none"> • Pazeminiet cietības līmeni • Nomainiet vadības paneli • Saremontējiet dzesēšanas sistēmu
Nenotiek gatavā saldējuma izsniegšana	<ul style="list-style-type: none"> • Tvertnē nav sastāvdaļu • Bojāts vai atvienots mikroslēdzis • Siksnā kļuvusi vaļīga vai izslīd • Nodilusi savienotājuzmava vai piedziņas gliemezis 	<ul style="list-style-type: none"> • Ievietojiet iekārtā pastu saldējuma pagatavošanai • Nomainiet slēdzi vai pievienojiet atvienotos vadus • Noregulējiet vai nomainiet siksnu

		<ul style="list-style-type: none"> • Nomainiet uznavu vai gliemezi
Saldējums ir pārāk mīksts	<ul style="list-style-type: none"> • Tiek izmantots nepareizs pastas daudzums • Iestatīts pārāk zems cietības līmenis 	<ul style="list-style-type: none"> • Sagatavojiet jaunu pastas partiju ievietošanai iekārtā • Noregulējiet cietību
Saldējums ir pārāk ciets	<ul style="list-style-type: none"> • Tiek izmantots nepareizs pastas daudzums • Iestatīts pārāk augsts cietības līmenis 	<ul style="list-style-type: none"> • Sagatavojiet jaunu pastas partiju ievietošanai iekārtā • Noregulējiet cietību
Atklāta noplūde	<ul style="list-style-type: none"> • Noplūde no izvades kanāla • Noplūde no šķidrums vārsta • Noplūde no šķidrums caurulītes 	<ul style="list-style-type: none"> • Noregulējiet vai nomainiet blīvredzenu izvades atverē • Pievelciet skrūvi vai nomainiet vārsta blīvredzenu • Noregulējiet vai nomainiet blīvējošo uznavu • Ieziediet blīvredzenu un ieliktni ar pārtikas rūpniecības vazelīnu

GAISA SŪKNIS

1. Darbības princips un raksturlielumi:

- nerada piesārņojumu;
- nav nepieciešama atkārtota ieeļļošana, saglabājas gaisa svaigums un tīrība;
- nav elektromagnētiskā starojuma, elektroenerģijas taupīšana.
- zems trokšņu līmenis: ražošanas laikā ņemti vērā gaisa plūsmu kustības principi, trokšņu līmenis pazemināts divas reizes;
- stabila darbība: stabils gaisa spiediens, kas ir derīgs vienmērīgai ūdens sūkņēšanai;
- liela jauda pie maziem gabarītiem: elektromagnētiskā starojuma neesamība, satbila darbība, liela jauda;
- vienkāršība un ilgmūžība: vienkārša konstrukcija, ērta montāža un ilgs ekspluatācijas laiks bez apkopes.

2. Izstrādājuma īpatnības

- darba cilindra apjoma regulēšanas iespēja;
- stabila darbība un aizsardzība pret statisko elektrību;
- pielietojams skābekļa balonu uzpildei un mākslas priekšmetu un citu izstrādājumu tīrīšanai ar gaisa strūklu.

Parametri

Modelis	Spriegums	Strāvas frekvence	Jauda (W)	Caurplūde (l/min)	Spiediens (MPa)
AR-7500	220~240 V/110 V~120 V	50/60	3,9	3*2	0,02*2

Piezīmes:

1. Ūdens sūkni nedrīkst ievietot ūdenī un izmantot eļļas sūkņēšanai.
2. Gadījuma, ja sūknis tiek nejauši iegremdēts ūdenī, atslēdziet barošanu.
3. Savlaicīga šļūtenes tīrīšana un nomaiņa ļauj pagarināt sūkņa ekspluatācijas laiku.
4. Drošības nolūkos sūkni nedrīkst izmantot, ja ir bojāts barošanas kabelis.
5. Pirms darba ar ūdeni atslēdziet visu elektroaprīkojumu un citas iekārtas, kas tiek pieslēgtas barošanas avotam.
6. Izmantošanas laikā sūknim jāatrodas virs ūdens līmeņa; ja sūknis tiek izmantots zem ūdens, jāparedz bloķējoša vārsta izmantošana šļūtenē, lai nepieļautu ūdens iekļūšanu sūknī.

1. ĮRENGINIO PASKIRTIS IR CHARAKTERISTIKOS:

Aparatas apsaugotas labai stiprių gaubtu, valdomas elektronine valdymo sistema, aprūpintas nepriklausoma garavimo sistema ir elektroninio temperatūros reguliavimo funkcija.

2. Pagrindiniai techniniai parametrai:

Modelis	HKN-BQ58P	HKN-BQ66FP	HKN-BQ66TPS	HKN-BQ66FPS
Galia, kW	1,8	2	1,85	2
Įtampa	220	220	220	220
Pajėgumas, l/val.	18-20	18-20	18-22	18-20
Konteinerių kiekis, vnt.	2	2	2	2
Konteinerio talpa, l	5,8	6	6	6
Dozatorių kiekis, vnt.	3	3	3	3
Gaminamų ledų rūšių kiekis, vnt.	2+1	2+1	2+1	2+1
Siurblys, tiekiantis orą į produktą	yra	yra	yra	yra
Naktinio režimo funkcija	nėra	nėra	yra	yra
Pastatymo tipas	stalinis	statomas ant grindų	stalinis	statomas ant grindų
Matmenys, mm	540x665x790	540x665x1275	540x665x790	540x665x1275
Masė, kg	110	110	115	120

3. EKSPLOATAVIMO SĄLYGOS:

Šis ledų gaminimo aparato modelis skirtas komerciniam naudojimui ir jį galima eksploatuoti laikydami žemiau pateiktą sąlygų:

Aplinkos temperatūra: 5-40°C

Produktų temperatūra: 2-3°C

Įtampa: 200-240 V

Dažnių diapazonas: 50±1 Hz

Dėmesio: aplinkos ir produktų temperatūra turi reikšmės įrenginio pajėgumui ir apkrovai.

4. ĮRENGINIO MONTAVIMAS IR EKSPLOATAVIMAS:

4.1 Montavimas

- Pastatykite įrenginį ant lygaus stabilaus paviršiaus.
- Įrenginys turi būti pastatytas taip, kad būtų užtikrintas efektyvus šilumos išsklaidymas ir vėdinimas, ir kad būtų išvengta bet kokio šilumos šaltinio poveikio. Atstumas nuo įrenginio iki sienos (ar iki artimiausios kliūtis) turi būti ne mažiau, kaip 100 mm.
- Nestatykite įrenginio vietose, kur yra daug dulkių.
- Įrenginio montavimo vietoje būtina palaikyti švarą.

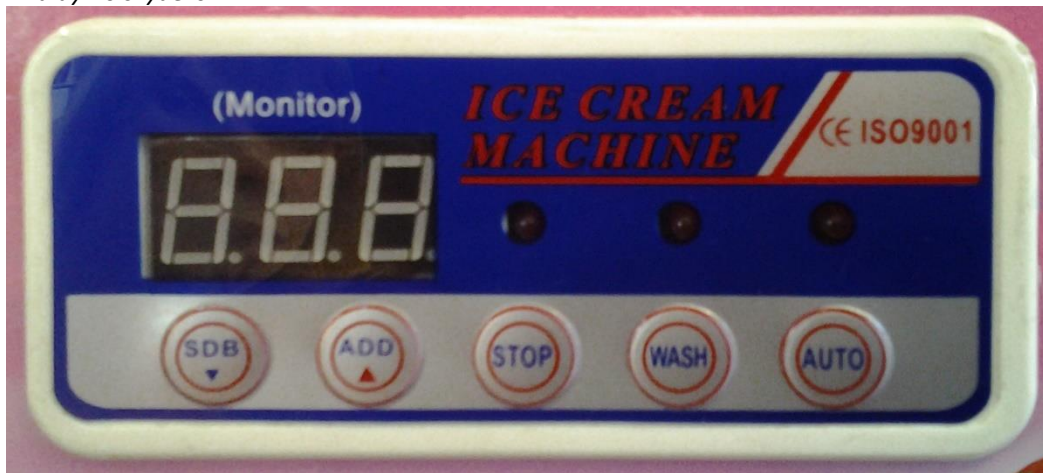
4.2 Įrenginio prijungimas prie elektros tinklo.

- Įsitinkite, kad elektros tinklo parametrai (srovė, įtampa, dažnis) atitinka įrenginio charakteristikas.
- Įjunkite elektros maitinimo laidą į elektros lizdą ir įsitinkite, kad sistema yra patikimai įžeminta.

Valdymo skydelio mygtukų funkcijų aprašymas.

Dėmesio: skirtingų modelių ir versijų valdymo skydeliai gali skirtis! Eksploatuodami įrenginį laikykitės bendrų nurodymų.

1 valdymo skydelis.



Įjungus aparatą į elektros tinklą ir įjungus jungiklį po valdymo skydeliu ledu gaminimo aparatas paruoštas eksploatuoti.

1. Mygtukas AUTO

Paspaudus mygtuką AUTO aparatas pradeda dirbti: įsijungia šaldymo režimas, paruoštas ir sudėtas į aparatą mišinys pradedamas maišyti ir šaldyti.

2. Mygtukas WASH

Paspaudus mygtuką WASH aparatas pereina į plovimo režimą. Prieš plaudami ledų gaminimo aparatą įpilkite į kiekvieną konteinerį 1,5-2 litrus šilto vandens. Pasibaigus plovimo procesui ir nuleidus vandenį per dozavimo vožtuvą, įsitinkite, kad aparatas gerai išsiplovė. Esant poreikiui pakartokite šią procedūrą.

Dėmesio: kad plovimas būtų efektyvesnis, prieš plaudami ledų gaminimo aparatą leiskite jam kurį laiką įšilti kambario temperatūroje.

3. Mygtukas STOP.

Paspaudus mygtuką STOP panaikinamos visos nustatytos operacijos ir ledų gaminimo aparatas pereina į laukimo režimą.

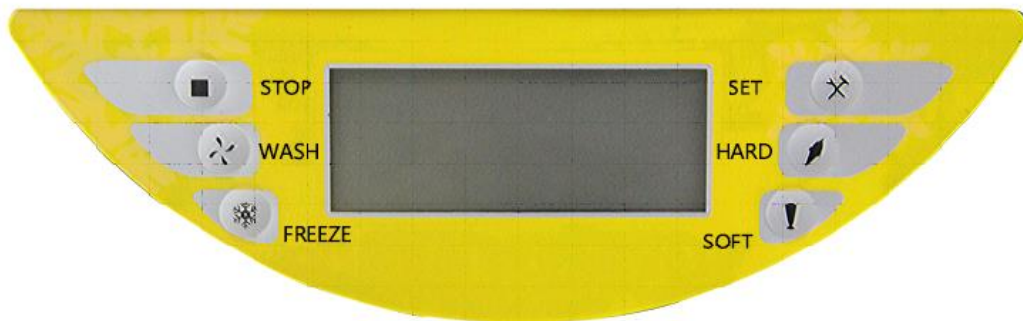
4. Mygtukai SDB ir ADD.

Mygtukais SDB ir ADD reguliuojamas gaminamų ledų kietumas. Kietumo laipsnio nustatymai gali skirtis priklausomai nuo ledų rūšies ir konsistencijos, taip pat nuo aplinkos sąlygų - nuo

LT

temperatūros. Norėdami pakeisti ledų kietumo nustatymus spustelėkite ir palaikykite kurį laiką mygtukus SDB ir ADD.

2 valdymo skydelis.



1. Mygtukas FREEZE

Paspaudus mygtuką FREEZE aparatas pradeda dirbti: įsijungs šaldymo režimas, paruoštas ir sudėtas į aparatą mišinys pradedamas maišyti ir po 15 sekundžių pradeda veikti automatinis šaldymo procesas. Skaičiai ekrane parodys ledų pagaminimo laipsnį. Skaičiai 85 % ir daugiau reiškia, kad ledus jau galima pradėti išduoti, 99%- ledai visiškai pagaminti ir juos galima išduoti.

2. Mygtukas WASH

Paspaudus mygtuką WASH aparatas pereina į plovimo režimą. Prieš plaudami ledų gaminimo aparatą įpilkite į kiekvieną konteinerį 1,5-2 litrus šilto vandens. Pasibaigus plovimo procesui ir nuleidus vandenį per dozavimo vožtuvą, įsitikinkite, kad aparatas gerai išsiplovė. Esant poreikiui pakartokite šią procedūrą.

Dėmesio: kad plovimas būtų efektyvesnis, prieš plaudami ledų gaminimo aparatą leiskite jam kurį laiką įšilti kambario temperatūroje.

3. Mygtukas STOP.

Paspaudus mygtuką STOP panaikinamos visos nustatytos operacijos ir ledų gaminimo aparatas pereina į laukimo režimą.

4. Mygtukas "SET"

Spustelėkite ir laikykite mygtuką SET 5 sekundes, kol nepasikeis režimas. Toliau mygtukais HARD ir SOFT nustatykite ledų kietumo laipsnį. Kietumo laipsnis gali būti nustatomas nuo 1 iki 16. Kuo didesnis skaičius, tuo ledai bus kietesni.

4.3 Įrenginio eksploatavimas

Prieš pradėdami gaminti ledus nustatykite gaminimo temperatūrą. Tam tikslui spustelėkite mygtukus SDB ir ADD, kol aparatas yra laukimo režime. Rekomenduojama temperatūra normaliose kambario sąlygose yra -3/-5 °C. Po to, kai temperatūra rezervuare pasieks nustatytą reikšmę, įrenginys automatiškai nustoja dirbti su sąlyga, kad ledai pagaminti (tai rodo atitinkamas šviesos indikatorius). Ledai pradeda formuotis 10 minučių bėgyje įkrovus pastą. Priklausomai nuo produktų ir aplinkos temperatūros ledų pagaminimo laikas gali skirtis. Paspaudus mygtuką STOP aparatą galima sustabdyti, kai jis maišo arba šaldo produktus ledams gaminti.

4.4 Ledams gaminti naudojami produktai

Ledams gaminti naudokite tik kokybiškus produktus. Naudokite tik nedidelio riebumo (iki 5 %) specialiai tam skirtus mišinius.

4.5 Naktinio režimo funkcija

Spustelėkite mygtuką STOP, kad ledų gaminimo aparatas pereitų į laukimo režimą. Po to spustelėkite ir laikykite 5 sekundes mygtukus FREEZE ir SOFT - ledų gaminimo aparatas pereis į naktinį režimą.

5. ĮRENGINIO TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

5.1 Šaldymo rezervuaro plovimas

Siekiant išvengti žalos sveikatai ir prailginti šio prietaiso eksploatavimo laiką, šaldymo baką reikia valyti kasdien.

- Norėdami ištuštinti rezervuarą su pasta spustelėkite mygtuką WASH. Po to spustelėkite mygtuką STOP.
- Į kiekvieną rezervuarą įpilkite šilto vandens ir nedidelį valymo priemonės kiekį.
- Spustelėkite mygtuką WASH, palaukite apytiksliai 5 minutes, po to ištuštinkite rezervuarus.
- Vėliau 2-3 kartus išplaukite rezervuarus švariu vandeniu ir išjunkite aparatą.
- Baigiant procedūrą, išjunkite aparatą iš elektros tinklo, išimkite ir išvalykite jo dalis.
- Toliau atsukite keturis varžtus išleidimo vožtuvo priekiniame panelyje ir išimkite jo detales.
- Detalės: fiksavimo kaištis, rankena, strypas ir rankenos sandarinimo žiedas.
- Išvalykite visas demontuotas detales, esant poreikiui pakeiskite pažeistas detales.
- Išimkite sraigta iš aušinimo bako, nuimkite sandarinimo žiedą, nuplaukite jį ir nusauskinkite.
- Sutepkite sandarinimo žiedus komplekte esančiu maistiniu vazelinu, įdėkite detales į vietą atvirkštine, nei aprašyta aukščiau, tvarka.

Norėdami įjungti naktinį režimą (modelis HKN-BQ66TPS) spustelėkite ir palaikykite 5 sekundes mygtukus FREEZE ir SOFT.

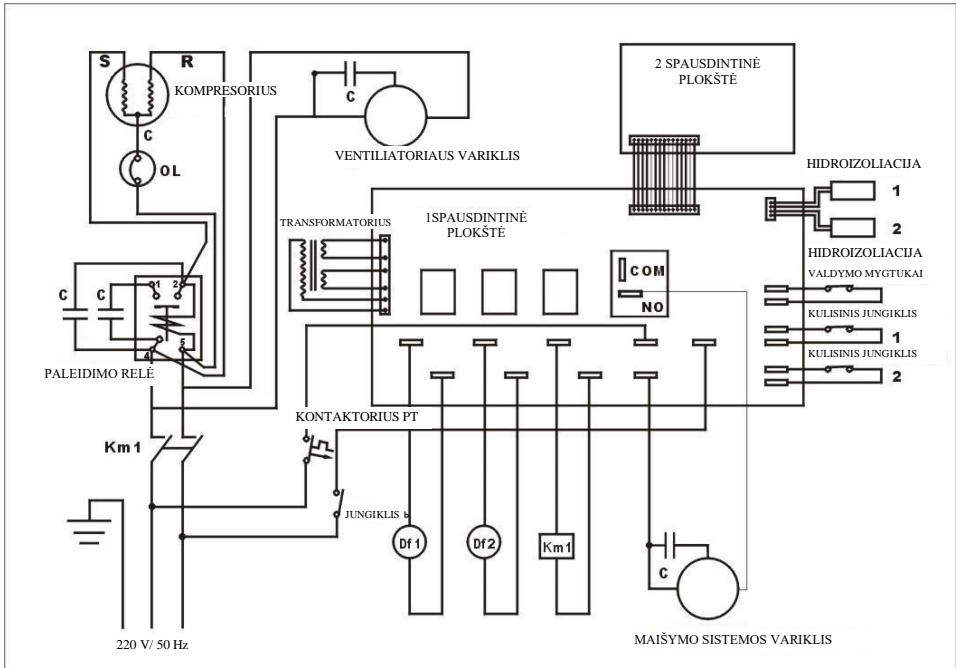
6. GEDIMŲ ŠALINIMAS

Žemiau pateikiamos tipinės problemos, su kuriomis susiduriama naudojant šį įrenginį. Šalinkite gedimus priklausomai nuo jų pobūdžio. Atsiradus gedimams, kurių šalinimas yra susijęs su

LT

sudėtingų procedūrų atlikimu arba detalių keitimu kreipkitės į techninį specialistą. Siekiant išvengti materialinės žalos, taip pat pavojaus eksploatuojančio personalo gyvybei ir sveikatai, nebandykite išspręsti tokio tipo problemas savarankiškai.

7. ELEKTROS SCHEMA



TIPINIAI HKN-BQ SERIJOS LEDŲ GAMINIMO APARATŲ GEDIMAI

Gedimas	Galimos priežastys	Šalinimo būdai
Aparatas neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> • Gedimas elektros tinkle • Nutrauktas ribinis jungiklis • Neveikia apsaugos grandinė 	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite elektros tinklą • Rankomis sujunkite ribinį jungiklį ir iš naujo paleiskite įrenginį • Iš naujo paleiskite įrenginį pašalinus gedimą
Įrenginys neveikia režime WASH	<ul style="list-style-type: none"> • Maišymo sistemos variklio gedimas • Sugedo mažas ribinis jungiklis 	<ul style="list-style-type: none"> • Suremontuokite arba pakeiskite variklį • Patikrinkite, ar nėra sugedęs jungiklis ir iš naujo paleiskite įrenginį.
Įrenginys neveikia režime AUTO	<ul style="list-style-type: none"> • Nutrauktas funkcinis jungiklis • Valdymo skydelio gedimas 	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite laidus, esant poreikiui sujunkite juos • Pakeiskite valdymo skydelį
Neįsijungia kompresorius	<ul style="list-style-type: none"> • Žema įtampa • Kontaktoriaus gedimas • Valdymo skydelio gedimas • Neveikia kompresoriaus apsauga nuo perkrovos • Kompresoriaus gedimas 	<ul style="list-style-type: none"> • Pašalinkite įtampų skirtumo problemą • Pakeiskite kontaktorių • Pakeiskite valdymo skydelį • Pašalinkite kompresoriaus apsaugos sistemos gedimo priežastį • Pakeiskite kompresorių
Neveikia aušinimo sistema	<ul style="list-style-type: none"> • Neveikia ventiliatorius • Pažeistas ventiliatoriaus kondensatorius 	<ul style="list-style-type: none"> • Suremontuokite arba pakeiskite ventiliatorių • Pakeiskite kondensatorių
Įrenginys negali užbaigti darbinio ciklo	<ul style="list-style-type: none"> • Nustatytas per didelis ledų kietumas • Valdymo skydelio gedimas • Aušinimo sistema veikia nepakankamai efektyviai 	<ul style="list-style-type: none"> • Sumažinkite kietumą • Pakeiskite valdymo skydelį • Suremontuokite aušinimo sistemą
Pagaminti ledai netiekiami	<ul style="list-style-type: none"> • Rezervuare nėra produktų ledams gaminti • Pažeistas arba nutrauktas mikrojungiklis • Diržas yra per daug laisvas arba praslysta • Nusidėvėjo jungiamoji mova arba pavaros sraigtas 	<ul style="list-style-type: none"> • Įdėkite į aparatą pastą ledams gaminti • Pakeiskite jungiklį arba sujunkite nutrauktus laidus • Sureguliuokite arba pakeiskite diržą • Pakeiskite movą arba sraigatą

Ledai per daug minkšti	<ul style="list-style-type: none"> • Įdėtas netinkamas pastos kiekis • Nustatytas per mažas kietumo lygis 	<ul style="list-style-type: none"> • Paruoškite naują pastos partiją įdėti į aparatą • Sureguliuokite kietumą
Ledai per daug kieti	<ul style="list-style-type: none"> • Įdėtas netinkamas pastos kiekis • Nustatytas per didelis kietumo laipsnis 	<ul style="list-style-type: none"> • Paruoškite naują pastos partiją įdėti į aparatą • Sureguliuokite kietumą
Aparatas praleidžia skysčius	<ul style="list-style-type: none"> • Nutekėjimas išleidimo kanale • Nutekėjimas skysčių vožtuve • Nutekėjimas skysčių vamzdelyje 	<ul style="list-style-type: none"> • Sureguliuokite arba pakeiskite sandarinimo žiedą išleidimo angoje • Priveržkite varžtą arba pakeiskite vožtuvo sandarinimo žiedą • Sureguliuokite arba pakeiskite sandarinimo įvorę • Sutepkite sandarinimo žiedą ir įvorę maistiniu vazelinu

ORO SIURBLYS

1. Veikimo principas ir charakteristikos:

- neteršia.
- nereikia sutepti antrą kartą, oras gaivus ir švarus.
- nėra elektromagnetinės spinduliuotės, energijos taupymas.
- mažas triukšmo lygis: gamyboje atsižvelgta į oro srautų judėjimo principus, du kartus sumažintas triukšmo lygis.
- stabilus darbas: stabilus oro slėgis, tinka sklandžiai pumpuoti vandenį.
- didelė galia nepaisant mažų matmenų: nėra elektromagnetinės spinduliuotės, stabilus darbas, didelė galia.
- paprastumas ir ilgaamžiškumas: paprasta konstrukcija, patogus montavimas ir ilgas eksploataavimo laikas be techninės priežiūros.

2. Gaminio ypatumai

- galimybė reguliuoti darbinio cilindro tūrį.
- stabilus darbas ir apsauga nuo statinės elektros.
- galimybė naudoti deguonies balionų pildymui ir meno kūrinių ir kitų gaminių valymui oro srove.

Parametrai

Modelis	Įtampa	Elektros srovės dažnis	Galija (W)	Sąnaudos (l/min)	Slėgis (MPa)
AR-7500	220~240V/110V~120V	50/60	3,9	3*2	0,02*2

Pastabos:

1. Nemirkykite oro siurblio į vandenį ir nepumpuokite tepalų.
2. Atsitiktinai įmirkę oro siurbli į vandenį išjunkite elektros energiją.
3. Laiku valydami ir keisdami žarną jūs prailginsite siurblio eksploataavimo laiką.
4. Saugumo tikslais nenaudokite siurblio, jei elektros maitinimo laidas yra pažeistas.
5. Prieš dirbdami su vandeniu išjunkite visus elektros prietaisus ir kitus įrenginius, prijungtus prie elektros maitinimo tinklo.
6. Siurblio naudojimo metu jis turi būti aukščiau vandens lygio, jei siurblys naudojamas po vandeniu, būtina įrengti žarnoje blokuojantį vožtuvą, kad vanduo nepatektų į siurbli.

1. PRZEZNACZENIE I CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA:

Urządzenie jest wyposażone w obudowę o wysokiej wytrzymałości, elektroniczny system sterowania, niezależny system parowania i funkcję elektronicznego regulowania temperatury.

2. PODSTAWOWE PARAMETRY TECHNICZNE

Model	HKN-BQ58P	HKN-BQ66FP	HKN-BQ66TPS	HKN-BQ66FPS
Moc, kW	1,8	2	1,85	2
Napięcie	220	220	220	220
Wydajność, l/h	18-20	18-20	18-22	18-20
Liczba pojemników, szt.	2	2	2	2
Pojemność pojemnika, l	5,8	6	6	6
Ilość dozowników, szt.	3	3	3	3
Ilość rodzajów lodów, szt.	2+1	2+1	2+1	2+1
Pompa podawania powietrza do produktu	tak	tak	tak	tak
Tryb nocny	nie	nie	tak	tak
Rodzaj umieszczenia	stołowe	podłogowe	stołowe	podłogowe
Wymiary, mm	540x665x790	540x665x1275	540x665x790	540x665x1275
Waga, kg	110	110	115	120

3. WARUNKI UŻYTKOWANIA:

Będąc urządzeniem przeznaczonym do użytku komercyjnego, ten model maszyny może być używany pod warunkiem przestrzegania następujących warunków:

Temperatura otoczenia: 5-40°C

Temperatura składników: 2-3°C

Napięcie: 200-240 V

Zakres częstotliwości: 50 ± 1 Hz

Uwaga: temperatura otoczenia i składniki wpływają na wydajność i obciążenie urządzenia.

4. INSTALACJA I EKSPLOATACJA URZĄDZENIA:**4.1. Instalacja**

- Urządzenie musi być ustawione na płaskiej stabilnej powierzchni.
- Urządzenie powinno być ustawione w taki sposób, aby zapewnić skuteczne odprowadzenie ciepła i wentylację oraz zapobiec narażeniu na działanie jakiegokolwiek źródła ciepła. Odległość od urządzenia do ściany (lub najbliższej przeszkody) musi wynosić co najmniej 100 mm.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach o dużej ilości kurzu.
- Miejsce umieszczenia urządzenia powinno być utrzymywane w czystości.

4.2. Podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej

- Należy upewnić się, że parametry lokalnej sieci elektrycznej (prąd, napięcie, częstotliwość) odpowiadają charakterystykom urządzenia.
- Podłącz przewód zasilający do gniazdka i upewnij się, że system jest prawidłowo uziemiony.

Opis funkcji przycisków panelu sterowania.

Uwaga: w różnych modelach i wersjach panele sterowania mogą się różnić! Podczas pracy z urządzeniem postępuj zgodnie z ogólnymi zaleceniami.

Panel sterowania 1.



Po podłączeniu do zasilania i włączeniu przełącznika pod panelem sterowania urządzenie jest gotowe do pracy.

1. Przycisk AUTO

Po naciśnięciu przycisku AUTO urządzenie zaczyna działać: tryb chłodzenia jest aktywny, przygotowana i załadowana do urządzenia mieszanka zaczyna się mieszać i schładzać.

2. Przycisk WASH

Po naciśnięciu przycisku WASH urządzenie przechodzi do trybu czyszczenia. W tym celu najpierw należy do każdego pojemnika wlać 1,5-2 litry ciepłej wody. Po przepłukaniu i spuszczeniu wody przez zawór dozujący upewnij się, że urządzenie jest dobrze oczyszczone. W razie konieczności powtórz procedurę.

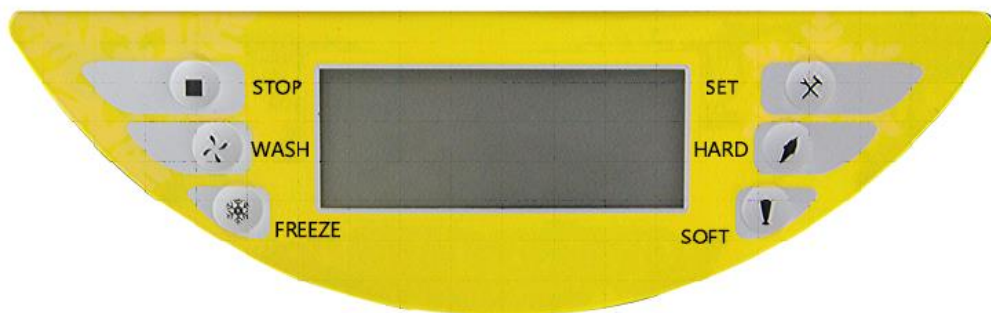
Uwaga: w celu skuteczniejszego czyszczenia przed jego rozpoczęciem urządzenie przez chwilę powinno postać w temperaturze pokojowej i się ogrzać.

3. Przycisk STOP.

Po naciśnięciu przycisku STOP wszystkie bieżące operacje zostaną anulowane, urządzenie przechodzi do trybu oczekiwania (gotowości).

4. Przyciski SDB i ADD.

Przyciski SDB i ADD są potrzebne do regulacji stopnia twardości przygotowywanych lodów. Ustawienia stopnia twardości mogą się różnić w zależności od rodzaju i konsystencji lodów, a także warunków otoczenia - temperatury. Aby zmienić ustawienia, naciśnij i przytrzymaj przez chwilę przyciski SDB i ADD.



1. Przycisk FREEZE

Po naciśnięciu przycisku FREEZE urządzenie rozpocznie pracę: tryb chłodzenia zostanie włączony, przygotowana i załadowana do urządzenia mieszanka zacznie się mieszać i po 15 sekundach rozpocznie się proces automatycznego schładzania. Liczby na ekranie pokażą stan gotowości lodów. Wartości 85% i więcej oznaczają, że lody można już wydawać. 99% - lody są całkowicie gotowe do wydawania.

2. Przycisk WASH

Po naciśnięciu przycisku WASH urządzenie przechodzi do trybu czyszczenia. W tym celu najpierw należy do każdego pojemnika wlać 1,5-2 litry ciepłej wody. Po przepłukaniu i spuszczeniu wody przez zawór dozujący upewnij się, że urządzenie jest dobrze oczyszczone. W razie konieczności powtórz procedurę.

Uwaga: w celu skuteczniejszego czyszczenia przed jego rozpoczęciem urządzenie powinno stać przez chwilę w temperaturze pokojowej i się ogrzać.

3. Przycisk STOP

Po naciśnięciu przycisku STOP wszystkie bieżące operacje zostaną anulowane, urządzenie przechodzi do trybu oczekiwania (gotowości).

4. Przycisk SET

Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET przez 5 sekund, aż nie nastąpi zmiana trybu. Następnie ustaw stopień twardości lodów za pomocą przycisków HARD i SOFT. Stopień twardości można ustawić za pomocą wartości 1-16. Im wyższa wartość, tym twardsze są lody.

4.3. Eksploatacja urządzenia

Przed rozpoczęciem przygotowywania lodów należy ustawić odpowiednią temperaturę. Aby to zrobić, należy naciskać przyciski SDB i ADD, póki urządzenie jest w trybie oczekiwania (gotowości). W normalnych warunkach pokojowych zalecana temperatura wynosi 3 / -5°C. Gdy temperatura w zbiorniku osiągnie ustawioną wartość, urządzenie automatycznie przestaje działać, pod warunkiem, że lody są gotowe (zgodnie z odpowiednim wskaźnikiem świetlnym). Lody zaczynają się formować się w ciągu 10 minut po załadowaniu pasty. W zależności od składników i temperatury otoczenia czas przygotowania lodów może się różnić. W procesie mieszania lub schładzania urządzenie można zatrzymać, naciskając przycisk STOP.

4.4. Używane składniki

Do przygotowania lodów należy używać wyłącznie składników wysokiej jakości. Używaj do tego celu specjalnie zaprojektowane mieszanki o niskiej zawartości tłuszczu (do 5%).

4.5. Tryb nocny

Najpierw musisz nacisnąć przycisk STOP, aby urządzenie przełączyło się do trybu oczekiwania (gotowości). Następnie należy nacisnąć i przytrzymać przyciski FREEZE i SOFT przez 5 sekund - urządzenie przełączy się do trybu nocnego.

5. OBSŁUGA TECHNICZNA URZĄDZENIA

5.1 Czyszczenie zbiornika schładzania

Aby uniknąć szkód dla zdrowia i wydłużyć czas pracy tego urządzenia, należy codziennie czyścić zbiornik chłodzący.

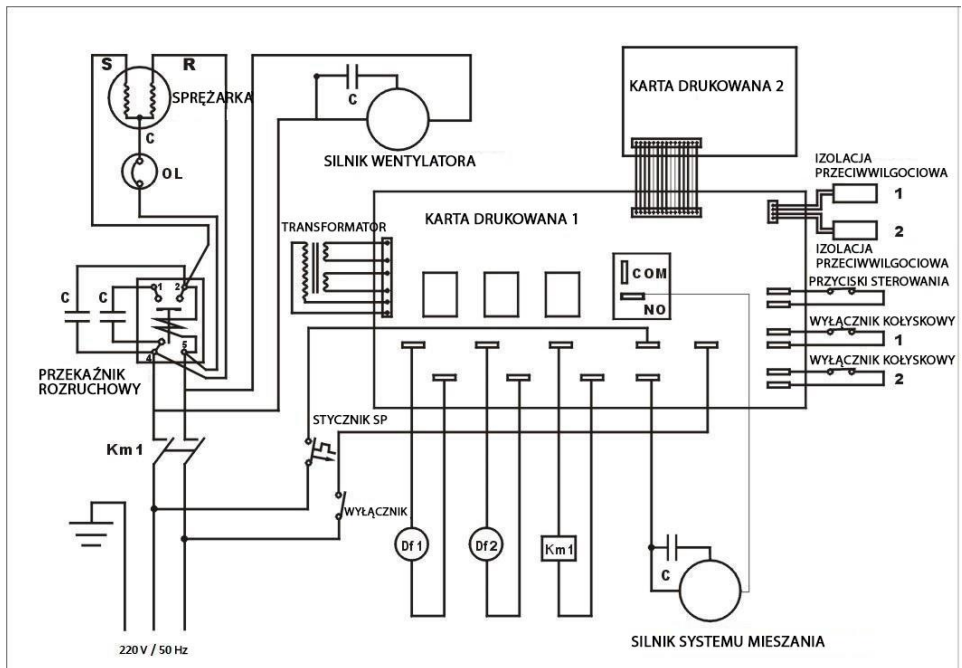
- W celu opróżnienia zbiornika z pastą naciśnij przycisk WASH. Następnie musisz nacisnąć przycisk STOP.
- Do każdego zbiornika należy wlać ciepłą wodę i niewielką ilość środka myjącego.
- Musisz nacisnąć przyciski WASH i odczekać około 5 minut, a następnie opróżnić zbiorniki.
- Następnie należy przepłukać zbiorniki 2-3 razy czystą wodą i wyłączyć urządzenie.
- Po zakończeniu procedury odłącz urządzenie od zasilania, zdemontuj je i oczyść elementy.
- Następnie należy odkręcić cztery śruby na przednim panelu zaworu wylotowego i wyjąć jego elementy.
- Elementy obejmują: pokrętko sworznia blokującego, trzpień i uszczelniający pierścień uchwytu.
- Wyczyść wszystkie zdemontowane elementy i, jeśli to konieczne, wymień uszkodzone.
- Wyjmij ślimak ze zbiornika chłodzącego i zdejmij pierścień uszczelniający, optucz i osusz.
- Ponownie zmontuj elementy w odwrotnej względem opisanej powyżej kolejności, smarując pierścienie uszczelniające wazeliną spożywczą, znajdującą się w zestawie urządzenia.

Aby włączyć tryb nocnego przechowywania (model HKN-BQ66TPS), naciśnij i przytrzymaj przyciski FREEZE i SOFT przez 5 sekund.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Typowe problemy napotymane podczas użytkowania tego urządzenia są wymienione poniżej. Rozwiązywanie problemów powinno odbywać się zgodnie z ich charakterem. W przypadku wystąpienia usterki wymagającej skomplikowanych procedur naprawy lub wymiany części, skontaktuj się z obsługą techniczną. Aby uniknąć szkód materialnych, a także zagrożenia dla życia i zdrowia personelu obsługującego urządzenie, nie należy próbować samodzielnie rozwiązywać problemów technicznych.

7. SCHEMAT ELEKTRYCZNY



NAJCZĘSTSZE ROZDAJE AWARII URZĄDZENIA DO PRODUKCJI LODÓW HKN-BQ

Usterka	Możliwe przyczyny	Co robić
Urządzenie nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> • Awaria zasilania • Wyłącznik krańcowy otwarty • Obwód zabezpieczający nie działa 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź stan sieci elektrycznej • Ręcznie zamknij wyłącznik krańcowy i ponownie uruchom urządzenie • Po rozwiązaniu problemu uruchom ponownie urządzenie
Urządzenie nie działa w trybie WASH	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzony silnik systemu mieszania • Mały wyłącznik krańcowy nie działa 	<ul style="list-style-type: none"> • Napraw lub wymień silnik • Sprawdź przełącznik pod kątem awarii i ponownie uruchom urządzenie
Urządzenie nie działa w trybie AUTO	<ul style="list-style-type: none"> • Przełącznik funkcji otwarty • Uszkodzony panel sterowania 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź przewody i podłącz je, jeśli jest to konieczne • Wymień panel sterowania
Sprężarka nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> • Niskie napięcie • Uszkodzony stycznik • Uszkodzony panel sterowania • Zabezpieczenie przed przeciążeniem sprężarki nie działa • Uszkodzona sprężarka 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyeliminuj problem różnicy napięcia • Wymień stycznik • Wymień panel sterowania • Wyeliminuj przyczynę awarii systemu zabezpieczenia sprężarki • Wymień sprężarkę
Nie działa system chłodzenia	<ul style="list-style-type: none"> • Nie działa wentylator • Skraplacz wentylatora uszkodzony 	<ul style="list-style-type: none"> • Napraw lub wymień wentylator • Wymień kondensator
Urządzenie nie może zakończyć cyklu pracy	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawiono zbyt wysoki poziom twardości • Uszkodzony panel sterowania • Nie jest wystarczająco wydajny system chłodzenia 	<ul style="list-style-type: none"> • Zmniejsz poziom twardości • Wymień panel sterowania • Napraw układ chłodzenia
Nie jest możliwe wydawanie gotowych lodów	<ul style="list-style-type: none"> • Brak składników w zbiorniku • Uszkodzony lub odłączony mikroprzełącznik • Pasek jest luźny lub ślizga się 	<ul style="list-style-type: none"> • Załaduj do pojemnika pastę do przygotowania lodów • Wymień przełącznik lub podłącz otwarte przewody • Wyreguluj lub wymień pasek

	<ul style="list-style-type: none"> • Zużyły się tuleja łączeniowa lub ślimak napędowy 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymień tuleję lub ślimak
Lody są zbyt miękkie	<ul style="list-style-type: none"> • Niewłaściwa ilość użytej pasty • Ustawiono zbyt niski poziom twardości 	<ul style="list-style-type: none"> • Przygotuj nową porcję pasty do załadowania do urządzenia • Wyreguluj poziom twardości
Lody są zbyt twarde	<ul style="list-style-type: none"> • Niewłaściwa ilość użytej pasty • Ustawiono zbyt wysoki poziom twardości 	<ul style="list-style-type: none"> • Przygotuj nową porcję pasty do załadowania do urządzenia • Wyreguluj poziom twardości
Wykryto przeciek	<ul style="list-style-type: none"> • Kanał wyjściowego jest nieszczelny • Przecieka zawór substancji płynnych • Nieszczelna rurka substancji płynnych 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyreguluj lub wymień pierścień uszczelniający otworu wylotowego • Zamocuj śrubę lub wymień pierścień uszczelniający zaworu • Wyreguluj lub wymień tuleję uszczelniającą • Posmaruj pierścień uszczelniający i tuleję wazeliną spożywczą

POMPA POWIETRZNA

1. Zasada działania i dane techniczne:

- nie powoduje zanieczyszczenia.
- nie wymaga ponownego smarowania, powietrze pozostaje świeże i czyste.
- brak promieniowania elektromagnetycznego, oszczędność energii elektrycznej.
- niski poziom hałasu: przy produkcji pod uwagę są brane zasady ruchu przepływ powietrza, poziom hałasu zmniejsza się dwa razy.
- stabilna praca: stabilne ciśnienie powietrza, potrzebna do ciągłego pompowania wody.
- duża moc przy małych wymiarach: brak promieniowania elektromagnetycznego, stabilna praca, duża moc.
- prostota i trwałość użytkowania: prosta konstrukcja, wygodny montaż i długi okres eksploatacji bez napraw.

2. Cechy szczególne urządzenia

- możliwość regulacji pojemności cylindra roboczego.
- stabilna praca i ochrona przed elektrycznością statyczną.
- zastosowanie do napełniania butli tlenowych i czyszczenia strumieniem powietrza przedmiotów sztuki i innych wyrobów.

Parametry

Model	Napięcie	Częstotliwość prądu	Moc (W)	Zużycie (l/min)	Ciśnienie (MPa)
AR-7500	220 ~ 240V / 110V ~ 120V	50/60	3,9	3*2	0,02*2

Uwagi:

1. Nie należy umieszczać pompy powietrza w wodzie ani używać jej do pompowania oleju.
2. W razie przypadkowego zanurzenia pompy w wodzie należy wyłączyć prąd.
3. Terminowe czyszczenie i wymiana węża pozwoli na przedłużenie okresu eksploatacji pompy.
4. Ze względów bezpieczeństwa nie należy korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony.
5. Przed rozpoczęciem pracy z wodą wyłącz wszystkie przybory elektryczne oraz inne urządzenia, podłączone do źródła zasilania.
6. W trakcie używania pompy powinna ona znajdować się powyżej poziomu wody; jeżeli pompa jest używana pod wodą, konieczne jest przewidzieć w wężu zawór blokujący, aby zapobiec przedostawaniu się wody do pompy.

1. НАЗНАЧЕНИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА:

Аппарат оборудован высокопрочным кожухом, электронной системой управления, независимой системой испарения и обладает функцией электронного регулирования температуры.

2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ :

Модель	HKН- BQ58P	HKН- BQ66FP	HKН- BQ66TPS	HKН- BQ66FPS
Мощность, кВт	1,8	2	1,85	2
Напряжение	220	220	220	220
Производ-сть, л/ч	18-20	18-20	18-22	18-20
Количество бункеров, шт.	2	2	2	2
Вместимость бункера, л	5,8	6	6	6
Количество дозаторов, шт.	3	3	3	3
Количество видов мороженого, шт.	2+1	2+1	2+1	2+1
Помпа подачи воздуха в продукт	да	да	да	да
Ночное хранение	нет	нет	да	да
Тип размещения	настольный	напольный	настольный	напольный
Габариты, мм	540x665x790	540x665x1275	540x665x790	540x665x1275
Масса, кг	110	110	115	120

3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ:

Являясь устройством, предназначенным для коммерческого применения, данная модель фризера может эксплуатироваться при соблюдении следующих условий:

Температура окружающей среды: 5-40°C

Температура ингредиентов: 2-3°C

Напряжение: 200-240 В

Частотный диапазон: 50±1 Гц

Внимание: температура окружающей среды и ингредиентов влияют на производительность и загрузку устройства.

4. УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА:

4.1 Установка

- Устройство необходимо разместить на плоской устойчивой поверхности.
- Следует разместить устройство таким образом, чтобы обеспечить эффективное отведение тепла и вентиляцию и предотвратить воздействие на него каких-либо источников нагрева. Расстояние от корпуса устройства до стены (или ближайшего препятствия) должно составлять не менее 100 мм.
- Не следует размещать устройство в местах с большим количеством пыли.
- Место установки устройства следует поддерживать в чистоте.

4.2 Подключение устройства к сети электропитания

- Необходимо убедиться в том, что параметры местной электросети (сила тока, напряжение, частота) соответствуют характеристикам устройства.
- Следует подключить шнур питания к розетке и убедиться в том, что система надежно заземлена.

Описание функций клавиш Панели Управления.

Внимание: на разных моделях и версиях контрольные панели управления могут отличаться! Следуйте общим указаниям при работе с устройством.

Панель управления 1.



После подключения к сети питания и включения тумблера под панелью управления фризера готов к работе.

1. Клавиша AUTO

При нажатии на клавишу AUTO устройство начинает работать: включается режим охлаждения, подготовленная и загруженная во фризера смесь начинает перемешиваться и охлаждаться.

2. Клавиша WASH

При нажатии на клавишу WASH устройство переходит в режим очистки. Для этого сначала в каждый бункер следует залить 1,5-2 литра теплой воды. После промывки и слива воды через раздаточный клапан убедитесь, что устройство хорошо очищено. При необходимости повторите процедуру.

Внимание: перед очисткой фризера должен немного постоять при комнатной температуре и нагреться для более эффективной очистки.

3. Клавиша STOP

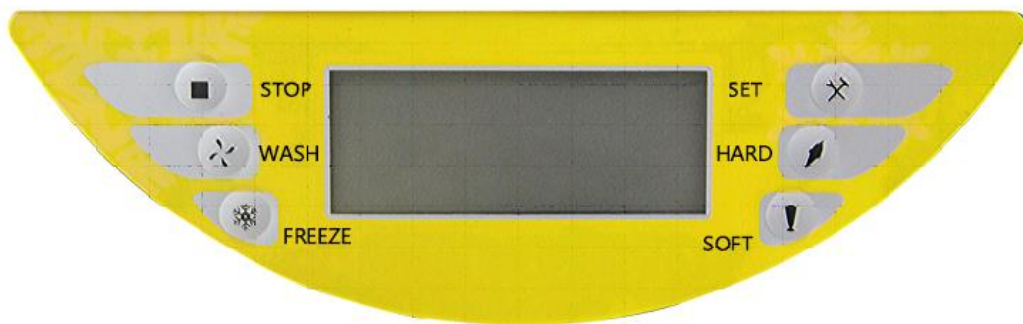
При нажатии на клавишу STOP отменяются все текущие операции и фризера переходит в режим ожидания.

4. Клавиши SDB и ADD.

RU

Клавиши SDB и ADD необходимы для регулирования степени твердости приготавливаемого мороженого. Настройки степени твердости могут отличаться в зависимости от типа и консистенции мороженого, а также от условий окружающей среды – температуры. Для изменения настроек необходимо нажимать и удерживать клавиши SDB и ADD некоторое время.

Панель управления 2.



1. Клавиша FREEZE

При нажатии на кнопку FREEZE устройство начнет работать: включится режим охлаждения, подготовленная и загруженная во фризер смесь начнет перемешиваться и через 15 секунд запустится автоматический процесс охлаждения. Цифры на табло покажут статус готовности мороженого. Цифры 85% и больше означают, что мороженое уже можно начинать раздавать. 99% - мороженое полностью готово к раздаче.

2. Клавиша WASH

При нажатии на клавишу WASH устройство переходит в режим очистки. Для этого сначала в каждый бункер следует залить 1,5-2 литра теплой воды. После промывки и сливе воды через раздаточный клапан убедитесь, что устройство хорошо очищено. При необходимости повторите процедуру.

Внимание: перед очисткой фризер должен немного постоять при комнатной температуре и нагреться для более эффективной очистки.

3. Клавиша STOP.

При нажатии на клавишу STOP отменяются все текущие операции и фризер переходит в режим ожидания.

4. Клавиша "SET"

Нажмите и удерживайте клавишу SET в течение 5 секунд, пока не произойдет смена режима. Далее настройте степень твердости мороженого с помощью клавиш HARD и SOFT. Степень твердости может быть настроена в значениях 1-16. Чем выше значение, тем тверже мороженое.

4.3 Эксплуатация устройства

Перед началом приготовления мороженого следует задать температуру готовки. Для этого, пока устройство находится в режиме ожидания, следует нажимать клавиши SDB и

ADD. В нормальных комнатных условиях рекомендуемая температура - 3/-5 °С. По достижении температуры в резервуаре заданного значения устройство автоматически прекращает работу, при условии, что мороженое готово (о чем свидетельствует соответствующий световой индикатор). Мороженое начинает формироваться в течение 10 минут после загрузки пасты. В зависимости от ингредиентов и температуры окружающей среды время приготовления мороженого может отличаться. В процессе перемешивания или охлаждения устройство можно остановить нажатием на клавишу STOP.

4.4 Используемые ингредиенты

Для приготовления мороженого следует использовать только качественные ингредиенты. Используйте для этого только специально предназначенные смеси невысокой жирности (до 5%).

4.5 Ночное хранение

Сначала необходимо нажать на клавишу STOP, чтобы фризер перешел в режим ожидания. Затем необходимо нажать и удерживать в течение 5 секунд клавиши FREEZE и SOFT - фризер перейдет на ночное хранение.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

5.1 Чистка резервуара охлаждения

Во избежание нанесения вреда здоровью и для увеличения эксплуатационного периода данного устройства следует проводить очистку бака охлаждения ежедневно.

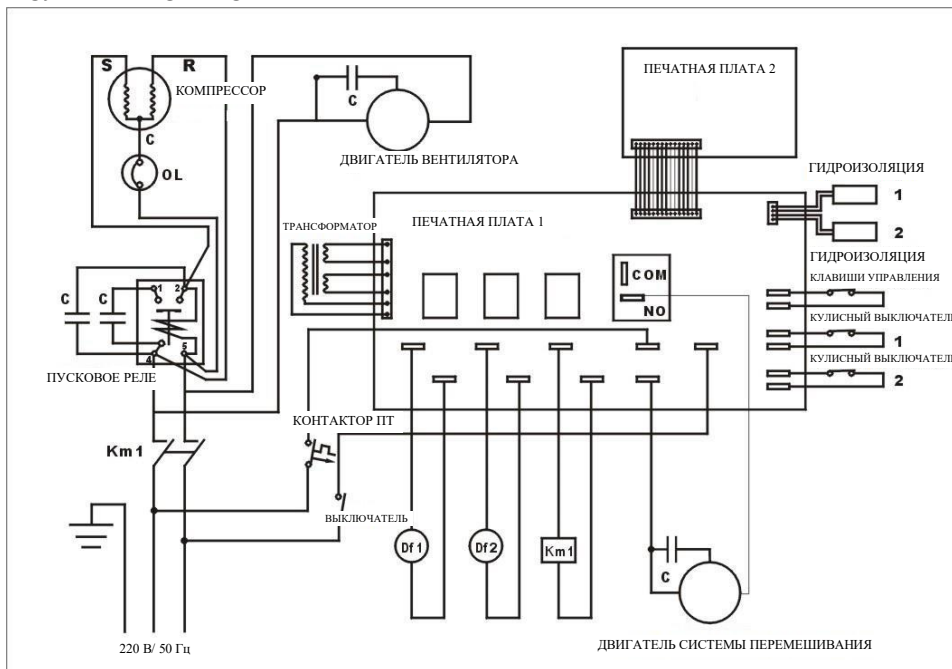
- Следует нажать на клавишу WASH для опустошения резервуара с пастой. Затем необходимо нажать на клавишу STOP.
- Следует залить теплую воду и небольшое количество чистящего средства в каждый резервуар.
- Необходимо нажать на клавишу WASH и подождать около 5 минут, после чего опустошить резервуары.
- Затем следует 2-3 раза промыть резервуары чистой водой и выключить устройство.
- В завершение процедуры следует обесточить устройство, разобрать его и очистить компоненты.
- Далее необходимо открутить четыре болта на передней панели выводного клапана и вынуть его компоненты.
- К компонентам относятся: фиксирующий штырь ручка, шток и уплотнительное кольцо ручки.
- Очистите все снятые компоненты и при необходимости замените вышедшие из строя.
- Выньте шнек из бака охлаждения и снимите уплотнительное кольцо, промойте его и высушите.
- Установите компоненты на место, смазывая уплотнительные кольца пищевым вазелином, входящим в комплект, в порядке обратном вышеописанному.

Для включения режима ночного хранения (модель HKN-BQ66TPS) нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопки FREEZE и SOFT.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Типичные проблемы, встречающиеся при эксплуатации данного устройства, перечислены ниже. Устранение неисправностей следует производить в соответствии с их характером. При обнаружении неисправности, требующей сложных процедур ремонта или замены компонента, следует обратиться к техническому специалисту. В целях предотвращения материального ущерба, а также опасности жизни и здоровью эксплуатирующего персонала, не следует пытаться разрешить подобного рода проблемы самостоятельно.

7. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



ТИПИЧНЫЕ ВИДЫ НЕПОЛАДОК ФРИЗЕРОВ ДЛЯ МОРОЖЕННОГО СЕРИИ HKN-BQ

Неисправность	Возможные причины	Варианты устранения
Устройство не включается	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправность электросети • Концевой выключатель разомкнут • Цепь защиты не работает 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте состояние электросети • Вручную замкните концевой выключатель и перезапустите устройство • Перезапустите устройство после устранения неисправности
Устройство не работает в режиме WASH	<ul style="list-style-type: none"> • Поврежден двигатель системы перемешивания • Малый концевой выключатель вышел из строя 	<ul style="list-style-type: none"> • Отремонтировать или заменить двигатель • Проверить выключатель на предмет неисправности и перезапустить устройство
Устройство не работает в Режиме AUTO	<ul style="list-style-type: none"> • Функциональный выключатель разомкнут • Повреждена панель управления 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте провода и соедините их при необходимости • Замените панель управления
Компрессор не включается	<ul style="list-style-type: none"> • Низкое напряжение • Поврежден контактор • Повреждена панель управления • Не работает защита компрессора от перегрузок • Поврежден компрессор 	<ul style="list-style-type: none"> • Устраните проблему разницы напряжений • Замените контактор • Замените контрольную панель • Устраните причину выхода из строя системы защиты компрессора • Замените компрессор
Не работает система охлаждения	<ul style="list-style-type: none"> • Не работает вентилятор • Поврежден конденсатор вентилятора 	<ul style="list-style-type: none"> • Отремонтируйте или замените вентилятор • Замените конденсатор
Устройство не может завершить рабочий цикл	<ul style="list-style-type: none"> • Задан слишком высокий уровень жесткости • Повреждена панель управления • Недостаточно эффективно работает система охлаждения 	<ul style="list-style-type: none"> • Снизьте уровень жесткости • Замените панель управления • Отремонтируйте систему охлаждения
Выдача готового мороженого не осуществляется	<ul style="list-style-type: none"> • В резервуаре отсутствуют ингредиенты 	<ul style="list-style-type: none"> • Загрузите устройство пастой для приготовления мороженого

	<ul style="list-style-type: none"> • Поврежден или разъединен микровыключатель • Ремень ослаб или проскальзывает • Износилась соединительная муфта или приводной шнек 	<ul style="list-style-type: none"> • Замените выключатель или соедините разомкнутые провода • Отрегулируйте или замените ремень • Замените муфту или шнек
Мороженое слишком мягкое	<ul style="list-style-type: none"> • Используется некорректное количество пасты • Установлен слишком низкий уровень жесткости 	<ul style="list-style-type: none"> • Приготовьте новую партию пасты для загрузки в устройство • Отрегулируйте жесткость
Мороженое слишком твердое	<ul style="list-style-type: none"> • Используется некорректное количество пасты • Установлен слишком высокий уровень жесткости 	<ul style="list-style-type: none"> • Приготовьте новую партию пасты для загрузки в устройство • Отрегулируйте жесткость
Обнаружена течь	<ul style="list-style-type: none"> • Протекает выходной канал • Протекает жидкостный клапан • Протекает жидкостная трубка 	<ul style="list-style-type: none"> • Отрегулируйте или замените уплотнительное кольцо на выходном отверстии • Закрепите болт или замените уплотнительное кольцо клапана • Отрегулируйте или замените уплотнительную втулку • Смажьте уплотнительное кольцо и втулку пищевым вазелином

ВОЗДУШНАЯ ПОМПА

1. Принцип действия и характеристики:

- не создает загрязнений.
- не требует повторной смазки, воздух остается свежим и чистым.
- отсутствие электромагнитного излучения, экономия электроэнергии.
- низкий уровень шума: при изготовлении учтены принципы движения воздушных потоков, уровень шума снижен вдвое.
- стабильная работа: стабильное давление воздуха, пригоден для плавной прокачки воды.
- высокая мощность при малых габаритах: отсутствие электромагнитного излучения, стабильная работа, высокая мощность.
- простота и долговечность: простая конструкция, удобная сборка и длительный срок эксплуатации без обслуживания.

2. Особенности изделия

- возможность регулировки объема рабочего цилиндра.
- стабильная работа и защита от статического электричества.
- применимость для наполнения кислородных баллонов и чистки струей воздуха предметов искусства и других изделий.

Параметры

Модель	Напряжение	Частота тока	Мощность (Вт)	Расход (л/мин)	Давление (МПа)
AR-7500	220~240В/110В~120В	50/60	3,9	3*2	0,02*2

Примечания:

1. Не помещать воздушный насос в воду и не перекачивать масло.
2. В случае случайного погружения насоса в воду отключить электроэнергию.
3. Своевременная чистка и замена шланга позволит продлить срок эксплуатации помпы.
4. В целях безопасности не использовать при поврежденном кабеле питания.
5. Перед работой с водой отключить все электрические приборы и другие устройства, подключенные к источнику питания.
6. При использовании помпа должна находиться выше уровня воды, если помпа используется под водой, необходимо предусмотреть блокирующий клапан в шланге для предотвращения попадания воды в помпу.